



## Del libro al escenario

*The Shawshank Redemption y The Eyes of the Dragon en el teatro*



PORTADA
<b>ÍNDICE</b>
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
No-FICCIÓN
INFORME
EDICIONES
OTROS MUNDOS
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

El mes pasado, en la sección Noticias, comentábamos que el diario *La Nación*, en forma conjunta con la *Editorial Sudamericana*, arrancarían el año 2010 publicando una colección...

PÁG. 3

## NOTICIAS

- Se está publicando en Argentina la colección *El Maestro del Terror*
- El relato *Ur* también disponible ahora para PC
- Se cerró la votación sobre un futuro libro de King
- Stephen King presta su voz para *Black Ribbons*, el próximo CD de Shooter Jennings
- Cómic en España

... y otras noticias

PÁG. 4

## INFORME

### Remarques (Nota 12)

En esta ocasión tenemos, nuevamente, un artículo dedicado solo a un artista, Don Maitz, quien trabajó junto a King en la primera edición de *The Talisman*, y luego en *Desperation*.

PÁG. 33

## Y ADEMÁS...

EDICIONES (PÁG. 49)

OTROS MUNDOS (PÁG. 60)

CORTOMETRAJES (PÁG. 64)

LECTORES (PÁG. 68)

CONTRATAPA (PÁG. 69)

## ENTREVISTA

### DEL LIBRO AL ESCENARIO *Hablan los responsables de llevar al teatro dos novelas de King*

En el transcurso de 2009, fueron estrenadas en Europa dos nuevas obras teatrales basadas en las novelas *Rita Hayworth and The Shawshank Redemption* (*Rita Hayworth y la Redención de Shawshank*) y *The Eyes of the Dragon* (*Los Ojos del Dragón*). *The Shawshank Redemption* ya había tenido una adaptación en 1999, pero de forma amateur, dentro de un proyecto universitario en San Francisco. Esta es la primera vez que se realiza una obra basada en el relato de forma profesional. Lo mismo sucede con la historia fantástica de *The Eyes of the Dragon*. En este artículo, han sido entrevistados los responsables de las obras.

PÁG. 8



## NO FICCIÓN

### El Pop de King (XV)

Las últimas columnas de Stephen King en *Entertainment Weekly*: *El secreto del picoteo en la cultura popular*, *La lista de reproducción definitiva*, *Lo mejor de la televisión en 2009*, *Los mejores libros* y *Las mejores películas*

PÁG. 26

## A FONDO

### Tras los pasos de King (III)

Lo primero que me pasó por la cabeza el 11 de noviembre, cuando sonó el despertador a las 2:30 AM (luego de dormir menos de dos horas de las últimas veinticuatro) fue "Baltimore y el evento de firmas se pueden ir..."

PÁG. 17

## EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

**A FONDO:** Un análisis del libro *Knowing Darkness*

**INFORME:** Últimos artículos de la serie de notas sobre remarques

**EDICIONES:** Seguimos conociendo los mejores libros

**OTROS MUNDOS:** Drácula, El No Muerto

PORTADA
ÍNDICE
<b>EDITORIAL</b>
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
No-FICCIÓN
INFORME
EDICIONES
OTROS MUNDOS
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

**EDITORIAL**

***El maestro del terror***

**E**l mes pasado, en la sección *Noticias*, comentábamos que el diario *La Nación*, en forma conjunta con la *Editorial Sudamericana*, arrancaría el año 2010 publicando una colección de 15 títulos de Stephen King, bajo el lema "*El maestro del terror*". Los libros se publican en Argentina todos los viernes, junto con el diario, y a un costo de \$ 17,90. Realmente es una gran iniciativa, una oportunidad excelente para conseguir, a muy buen precio, grandes títulos del escritor de Maine. Por eso no queríamos dejar de dedicarle una columna editorial. Por si algún lector todavía no se había enterado.

La colección está integrada por las siguientes novelas y antologías: *Misery*, *Carrie*, *Cell*, *La Milla Verde*, *Buick 8: Un Coche Perverso*, *Maleficio*, *Cementerio de Animales*, *Christine*, *Historias Fantásticas*, *La Zona Muerta*, *Un Saco de Huesos*, *Ojos de Fuego*, *Carretera Maldita*, *La Larga Marcha* y *La Expedición*. Como vemos, una cantidad y calidad de títulos importantes e imprescindibles para el fan de King que quiera completar su biblioteca; y una gran posibilidad para todo aquel amante de la literatura que quiera aproximarse a la obra del "maestro del terror". Una cita semanal imperdible.

El lanzamiento tuvo una más que importante campaña de difusión en medios gráficos, televisivos y la propia cartelería de la vía pública. Además, la edición de cada libro es muy buena, con nuevas ilustraciones de portada en algunos casos y en un tamaño mayor al clásico de bolsillo. Todos los ingredientes para no dejar pasar la oportunidad. Por lo que no nos queda más que volver a recomendar la colección, y felicitar al diario y a la editorial por esta iniciativa. Ojalá se repita en un futuro con más títulos. ■

**¡HASTA EL MES PRÓXIMO!**

**STAFF**



**EDITOR**  
RAR

**DISEÑO**  
Luis Braun

**COLABORADORES**  
Ariel Bosi

Sonia Rodriguez, Marcelo Burstein  
Richard Dees, Ziebal de Gilead  
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

**PARTICIPARON EN**  
**ESTE NÚMERO**  
Claudio Saavedra  
Jorge Yolands

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,**  
**SUGERENCIAS, ARTÍCULOS**  
**Y CUENTOS A**  
**INSOMNI@MAIL.COM**

**GRACIAS A**  
Lilja's Library  
Bev Vincent  
Kinghispano  
Ka-Tet Corp

Y muy especialmente a los  
lectores constantes.

**WWW.STEPHENKING.COM.AR**

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

No-FICCIÓN

INFORME

EDICIONES

OTROS MUNDOS

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## NOTICIAS

**BLACK RIBBONS**

Stephen King es un maestro creando personajes, pero cuando Shooter Jennings lo llamó a pedirle ayuda, el exitoso escritor decidió convertirse en uno mismo y se transformó en una figura central del próximo álbum conceptual del músico, *Black Ribbons*.

King es la voz de Will O The Wisp, un presentador de radio a punto de ser retirado por la censura del gobierno que pasa su última hora en el aire pronunciando una diatriba sobre la decadencia de Estados Unidos y pasando música de una banda importante que resulta ser la nueva banda de Jennings, *Hierophant*.

Jennings y King jamás se han conocido.

Sin embargo, Jennings sabía que King era un fan y pensó que sería el narrador perfecto para su nuevo relato musical, que pinta un futuro fatal para Estados Unidos si el país continúa en el retorcido camino pintado por Will O The Wisp.

"Una vez que la idea de usarlo (a King) se me metió en la cabeza se quedó ahí, nunca se fue", dijo Jennings el mes pasado en una entrevista.

Ambos artistas intercambiaron ideas a través de mensajes.

"Escribí un guión y se lo mandé, y entonces él lo tomó y lo reescribió y lo cambió y agregó un montón de cosas maravillosas, así que al final fue una colaboración", dijo Jennings. (Un representante de King dijo que el escritor no estaba disponible para hacer comentarios). "Él fue compasivo con lo que yo había escrito y le gustó la voz que le había dado al personaje", añadió. "Se lo mandé y un par de semanas después me llegó un paquete a la casa con un CD, una transcripción a máquina y una fotografía de él haciéndolo".

Jennings dijo que la idea del álbum se le ocurrió mientras paseaba en auto con su prometida, la actriz Drea de Matteo, y su bebida Alabama, cuando la crisis económica estalló a finales del 2008. Mientras oía la radio, escuchó el temor de personas que pronosticaban de todo, desde una estación policial hasta el final de los Estados Unidos que el mundo conoce.

Jennings admite que el álbum pinta un nefasto retrato del futuro.

"Parece como que estamos perdiendo nuestras libertades y muchos de nuestros derechos cada día en base a las cosas que han ocurrido en el mundo", dijo. "Pero creo que el mensaje general del disco es positivo: que la verdad y el amor y la conexión entre dos personas no pueden afectarse pase lo que ocurra en el mundo".

*Black Ribbons*, a la venta a partir del 2 de marzo, es el primer CD de Jennings en dos años. El hijo de la leyenda de la música country Waylon Jennings ha grabado country y rock pesado y en este álbum combina ambos géneros. Sin embargo, se abstuvo de etiquetar el sonido con su nueva banda *Hierophant*.

**FRANK DARABONT TIENE EN CUENTA A KING Y A BRADBURY**

Frank Darabont acudió a la 35ª Edición de los Premios Anuales Saturn para recibir el premio por el mejor estreno de edición especial de DVD de su obra maestra épica de horror *La Niebla*. ¿Os podría decir que me gustó la película? Bueno, me encantó de un modo fanático y los extras del DVD merecían ese honor y mucho más. ¿La habéis visto en blanco y negro en Blu-ray? Es magnífica, parece como una película de los años 50 con gráficos por ordenador. Así que después de que los paparazzi terminaran de disparar fotografías, lo aparté a un lado no sólo para alabar la película, sino para discutir sus próximos proyectos también. Descubrí que es una persona cálida y gregaria y el hecho de que sea un tipo tan guay y relajado lo ha convertido en mi director moderno favorito.

**-Antes que nada, tengo que decirte que me encantó *La Niebla*. Fue, en serio, la mejor película de terror de 2007, sin ninguna duda.**

-Bueno, gracias, estoy contento de que te gustara. Rodamos en seis semanas, tío. Lo rodamos con poco dinero, rápido, y fue definitivamente una experiencia de rodaje de un tipo diferente para mí, que adopté y realmente disfruté. Al terminarla no sabes cual será el resultado, pero oír que a ti te chifla significa mucho para mí.

**-Sí, y tengo que elogiarte por ese final, también.**

-Oh, gracias. Es una de las razones por las que rodamos tan rápidamente y con poco dinero, a causa de ese final. Terminé haciéndola por aproximadamente la mitad del presupuesto que se me había ofrecido y que llegó con la advertencia de que cambiara el final, y no sabía qué otro final podría haber, francamente. Y creo que intentar cambiarlo habría sido como venderme totalmente. Honestamente, es el final que tenía en mente, y lo ames o lo odies, me atengo a él. Creo que el cine es una forma de hacer arte, es toda expresión. Pensé, "*Vale, hagámosla por la mitad del presupuesto y mantengamos el final, así podré hacer la película que estaba decidido a hacer*". De otro modo sólo sería un mono contratado.

**-¿Qué hay exactamente en el material de Stephen King, que sigue atrayéndote?**

-La escritura de Stephen King. Es un gran contador de historias. Oh, por cierto, su próximo libro aterrizó sobre mi escritorio hoy. El manuscrito fotocopiado del libro que ha estado escribiendo durante el último año. Se titula *Under the Dome*. Llevo como cuatro capítulos, es magnífico. Es realmente bueno. Es una gozada poder echar un vistazo anticipado al trabajo de Steve así. Siempre me siento honrado.

**-Sé que has estado trabajando en la adaptación de *La Larga Marcha* de King, ¿cómo va?**

-*La Larga Marcha* está un poco en mi recámara ahora mismo. No pasarán muchos años hasta que la haga, llegará creo que bastante pronto. Pero la haré, estoy seguro, aún con menos dinero que *La Niebla* porque no quiero distorsionar el material. Es una aproximación muy simple, extraña y casi artística al cine para contar una historia. Así que dejémosla así, con honestidad, dejémosla de ese modo. No la convirtamos en *The Running Man*. Así que la haremos modestamente, y sucia, y barata, y esperemos que buena.

**-También has estado dando vueltas a un remake de *Fahrenheit 451*. ¿Cuál es el status de esa?**

-Esa es mi otra gran prioridad, probar y conseguir la luz verde en eso y ha sido un poco como una lucha. Hollywood no cree en el material inteligente. Si les muestras un guión realmente inteligente. Realmente, tuve un directivo de estudio que leyó ese guión y dijo: "*Guau, es el guión más bueno e inteligente que he leído desde que se puso en marcha este estudio pero no creo que sea posible darle luz verde*". Le pregunté por qué y dijo "*¿Cómo voy a conseguir que los de 13 años aparezcan en el cine?*". Y le dije "*Bueno, hagamos una buena película y apostado a que por sí sola lo conseguirá*". Pero esa argumentación no consiguió nada. La película era básicamente demasiado inteligente para esa persona, demasiado metafórica, etc. etc. Es un poco como una batalla que tienes que luchar. Cuando te encuentras con algo así, ¿cómo superas ese prejuicio?

**-Bueno, ese es el problema con las películas hoy en día, parece que se hacen tontas a propósito. El lenguaje e historias de Bradbury son muy exuberantes y pasados de moda y nunca funciona como algo para las masas. ¿Cómo de diferente es adaptar a Bradbury a King?**

-Fundamentalmente, el trabajo es el mismo, es sólo que estás escuchando una voz diferente. La voz del autor es tan vital en el proceso. Intentar interpretar sus intenciones es el trabajo real. Ambos son grandes, grandes, grandes contadores de historias. En la medida en que escuchas la voz tan honestamente como puedas, no puedes ir mucho más lejos. Obviamente son dos tipos diferentes de contadores de historias pero, en el fondo, no lo son tanto. Ambos escriben desde el corazón. Ambos son escritores de corazón y sus personajes son lo más importante para ellos. Así que puede haber diferentes matices o aderezos, pero básicamente son el mismo tipo de contador de historias, creo.

*Jose Prendes*

*Entrevista publicada originalmente en Schock Till You Drop (julio 2009)  
Traducción de Soniarod*

---

## **STEPHEN KING OPINA SOBRE LA MUERTE DE J. D. SALINGER**

Stephen King ha escrito un texto breve sobre la muerte del escritor norteamericano J. D. Salinger, (autor de *El Guardián entre el Centeno*) que fue publicado en el sitio web de *Entertainment Weekly*:

*No era un gran fan de Salinger, pero siento escuchar que ha muerto del modo que lo sientes si escuchas que un tío excéntrico, de mal genio pero a menudo fascinante, ha muerto. No es una pérdida tan grande como Beverly Jensen (su maravilloso *The Sisters from Hardscrabble Bay* será publicado este verano), que escribió sólo un libro antes de morir de cáncer a los 49, o de Raymond Carver, que apenas superaba los 50; Salinger estaba, después de todo, en sus 90.*

*Pero es un hito en su clase, porque Salinger fue el último de los grandes escritores americanos de la época posterior a la II GM, y en Holden Caulfields – quizá el más genial chico narrador americano desde Huck Finn – creó una auténtica Voz de su Época: divertido, ansioso, reñido consigo mismo, y terriblemente perdido.*

*La muerte de Salinger puede contestar una pregunta que ha intrigado a lectores, escritores, y críticos durante casi medio siglo - ¿Qué tesoro literario de trabajos no publicados puede haber dejado atrás? ¿Mucho? ¿Algo? ¿Ninguno? Salinger se ha ido, pero si tenemos suerte, puede tener más que decir, aún así.*

---

## **VOTACIÓN CERRADA**

Con respecto a la votación realizada en el sitio web oficial de Stephen King, donde se pedía opinión sobre que futura novela debería escribir el autor, el moderador del foro comentó lo siguiente:

*"La votación cerró al final del día del 31 de diciembre. Fueron 5861 voto a favor de Doctor Sleep y 5812 para la nueva novela de La Torre Oscura. Le estaré enviando los resultados a Steve pero la decisión final de cual de las dos se escribirá primero dependerá de sus musas. En este momento se encuentra trabajando en otro libro, por lo tanto no empezará con ninguno de estos dos por ahora".*

---

## **LIBROS PARA 2010**

Nuestro colaborador Ariel Bosi preguntó en el foro oficial de Stephen King respecto a si había planes de publicar algunos libros nuevos de Stephen King este año. Marsha DeFilippo (su secretaria), confirmó que sí, que habrá algo nuevo, pero no puede divulgarlo aún. Lo otro que sí confirmó es que King ya escribió dos nuevos libros.

---

## **THE ROAD OF TRIALS EN UN VOLUMEN**

La primera saga de cómics de *The Talisman*, *The Road of Trials*, será editada en un solo volumen el próximo 25 de mayo, en tapas duras.

---

## **UR EN LA PC**

El relato *Ur*, de Stephen King, que hasta el momento sólo estaba disponible para los lectores de ebooks *Kindle*, ahora puede ser disfrutado en cualquier computadora personal, ya que *Amazon* ha lanzado un software que emula uno de estos dispositivos, para poder disfrutar de todos los títulos disponibles para su lector. El software es gratuito. Los libros, obviamente, no. El programa se puede descargar en:

[HTTP://WWW.AMAZON.COM/GP/FEATURE.HTML/REF=KCP\\_PC\\_MKT\\_LND?DOCID=1000426311](http://www.amazon.com/gp/feature.html/ref=kcp_pc_mkt_lnd?docId=1000426311)

Además, el 12 de febrero será editado *Ur* en audiobook, narrado por Holter Graham.

---

## **POP OF KING N° 100**

La edición del 22 de enero de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King (N° 100)*, esta vez titulada *Decoding Movie Blurbs*, en la que Stephen King analiza las promociones de los estrenos cinematográficos.

---

## **NOVEDAD DE BOLSILLO**

Como novedad en el mes de enero, la *Editorial Sudamericana* nos informa de la publicación en

Argentina, dentro del sello *De Bolsillo*, de *Las Dos Después de la Medianoche*. El libro tiene 528 páginas, y contiene dos de las cuatro novelas cortas que formaron parte originalmente de la antología *Four Past Midnight*.

---

### **CÓLECCIÓN EL MAESTRO DEL TERROR**

Comenzó a publicarse en Argentina la colección *El Maestro del Terror*. Se trata de 15 títulos de Stephen King que se publican todos los viernes con el diario *La Nación*, a un costo de \$ 17,90. Durante enero se publicaron *Misery*, *Carrie*, *Cell* y *La Milla Verde*.

---

### **CÓMICS EN ESPAÑA**

En enero se puso a la venta en España el cómic *La Torre Oscura: El Hechicero*, así como también el primer número del arco de *La Caída de Gilead*. Por tanto, se han puesto a la venta dos números seguidos. *La Caída de Gilead #2* está fechado para el 3 de febrero de 2010. A partir de ahí, la editorial *Panini* continúa la publicación a un número por mes. El precio, como viene siendo habitual, es de 3,50 euros.

---

### **NUEVO DOLLAR BABY**

El director Chris Ethridge está trabajando en el proyecto de adaptar el relato *Survivor Type* al formato de cortometraje. Junto con el escritor Jayson Palmer, esperan poder realizar un film de 25-30 minutos. En el sitio oficial irán publicando un blog con las novedades del dollar baby: [HTTP://WWW.SURVIVORTYPEFILM.COM](http://www.survivortypefilm.com).

---

### **LA TRECE NEGRA N° 6**

Desde nuestro sitio web amigo *Ka-Tet Corp*, ([WWW.KA-TET-CORP.COM](http://www.ka-tet-corp.com)), ya se puede descargar el N° 6 de la excelente revista *La Trece Negra*, que edita nuestra colaboradora Soniarod. En este número, de 40 páginas, pueden encontrarse excelentes artículos y relatos. Como siempre, recomendamos a todos nuestros lectores que no dejen de coleccionarla.

---

Fuentes principales de información: *Lilja's Library*, *News From The Dead Zone* y *Ka-Tet Corp*.

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

No-FICCIÓN

INFORME

EDICIONES

OTROS MUNDOS

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## ENTREVISTA

## Del libro al escenario

### Hablan los responsables de llevar al teatro las novelas *The Shawshank Redemption* y *The Eyes of the Dragon*

## RAR

Las entrevistas fueron publicadas originalmente en los sitios *MusicoMh*, *What on Stage* y *Club Stephen King Lille*

En el transcurso de 2009, fueron estrenadas en Europa dos nuevas obras teatrales basadas en las novelas *Rita Hayworth and The Shawshank Redemption* (*Rita Hayworth y la Redención de Shawshank*) y *The Eyes of the Dragon* (*Los Ojos del Dragón*).

*The Shawshank Redemption* ya había tenido una adaptación en 1999, pero de forma amateur, dentro de un proyecto universitario en San Francisco. Esta es la primera vez que se realiza una obra basada en el relato de forma profesional. Lo mismo sucede con la historia fantástica de *The Eyes of the Dragon*.

*The Shawshank Redemption*, adaptada por Owen O'Neill y Dave Johns, y con dirección de Peter Sheridan, se estrenó en mayo en *Teatro Gaiety* de Dublín (Irlanda), aunque luego también se representó en el *Teatro Wyndham* de Londres. El elenco de la obra lo integraron prestigiosos actores, como Kevin Anderson (*Sleeping with the Enemy*) interpretando a Andy Dufresne, Reg Cathey (*The Wire*) como Red, y Keir Dullea (*2001: A Space Odyssey*) en la piel de Brooks.

*The Eyes of the Dragon* fue adaptada por Olivier Clement, de la *Compagnie Comedia 77*, y se representó en noviembre en *La Ruche Théâtre*, en Marcincelle (Bélgica).

Ambas obras recibieron el reconocimiento de la crítica y el público, haciendo honor a los textos originales de Stephen King. Para conocer mejor las interioridades de cada una de estas adaptaciones, nada mejor que escuchar la opinión y los comentarios de los responsables de cada una de las obras de teatro.

## The Shawshank Redemption: Preguntas y respuestas

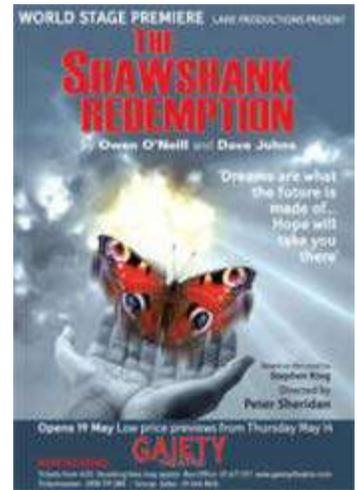
Al momento de su estreno cinematográfico, *The Shawshank Redemption* no fue un éxito, ni siquiera un film destacado por el público o la crítica, pero sin embargo con el tiempo se fue convirtiendo en una película siempre presente en las listas de los mejores films jamás realizados. La escala de su popularidad parece excesiva, pero entendible.

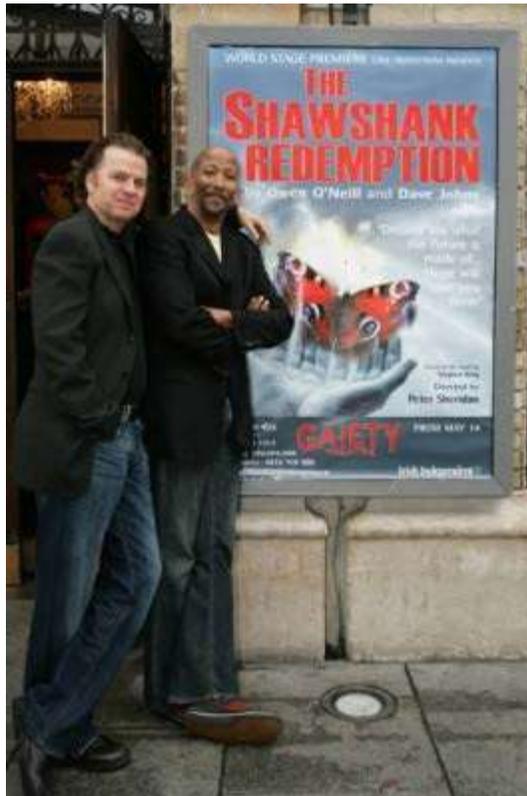
Es un film muy bien hecho, sólido y muy fuerte en lo que respecta a los sentimientos, con una visión firme que toca las fibras emocionales de la audiencia: los tipos malos tienen el final que se merecen y los buenos encuentran su camino hacia la luz.

La prisión es mostrada como un lugar de camaradería y de pequeñas, pero significativas, victorias. Un lugar en el que uno puede conocerse a sí mismo. La esperanza nos puede liberar la mente, aunque no lo haga con el cuerpo. El film es muy cuidadoso a la hora de mantener la tradición y las convenciones mostradas en numerosas películas de prisión, sin dejar de lado las escenas más salvajes, de violencia, suicidios y violaciones.

Lo primero que hay que aclarar con respecto a la producción teatral, que se representó originalmente en Dublín, es que no se trata de una recreación escena por escena de la película, y eso beneficia a la obra.

No es simplemente una copia, ya que se han hecho los esfuerzos necesarios para que funcione como teatro.





*Kevin Anderson y Reg E. Cathey*

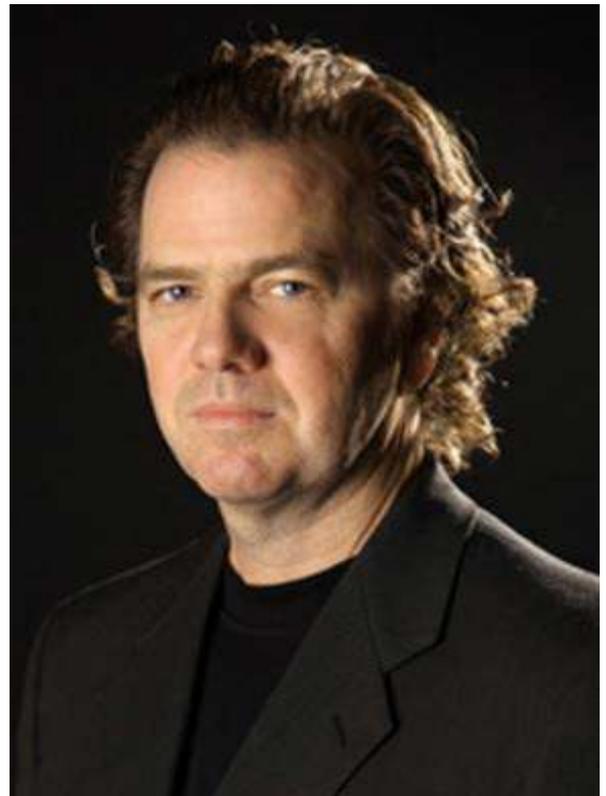
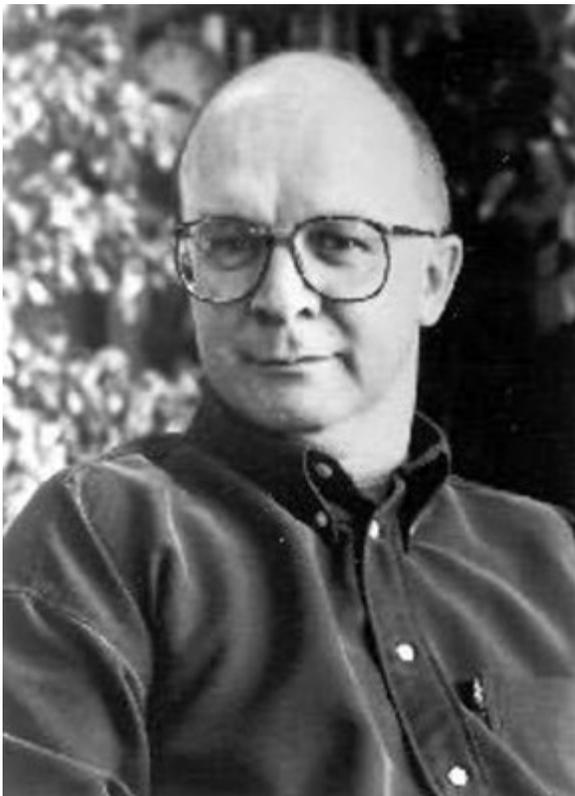


La adaptación de Owen O'Neill y Dave Johns se basa principalmente (por razones de derechos) en la novela de Stephen King, y no en el film de Darabont. Se han mantenido muy fiel al material de origen, incluso haciendo más explícitas algunas escenas que en la película, como los detalles del crimen por el cual fue encarcelado Red, y los ataques sexuales de Bogs y sus "hermanas". De todos modos, fue necesario condensar algunos personajes en uno solo, sobre todo en lo que concierne a los guardias.

En lo que respecta al personaje de Red, los autores decidieron basarse en el film, y contratar a un actor negro (el excelente Reg E. Cathey) para el personaje, una semejanza de Morgan Freeman y

lo más idóneo para mantener los conflictos del clima racial que se vivía en los Estados Unidos de la década del '40.

El elenco logra una muy buena interpretación de estos personajes. Kevin Anderson se ve enigmático como Andy, más susceptible a las emociones que su contraparte fílmico, mientras Cathey se ve como un Red más cauto. Ambas actuaciones presentan un cierto grado de ambigüedad no presente en la pantalla. Ambos hombres están intentando sobrevivir y a la vez conociéndose, y hay mucha ironía en algunas de las situaciones.



*Peter Sheridan y Kevin Anderson*

La producción de Peter Sheridan logra capturar la intensidad de un mundo vivido detrás de las rejas, (el set en dos niveles está hecho enteramente como si fuera una prisión), lo que genera claustrofobia y la sensación de que el mundo exterior está muy lejos, apenas un recuerdo.

Pero para profundizar más en la obra, nada mejor que conocer la opinión de Dave Johns, uno de los

guionistas, del director Peter Sheridan y del actor Reg E. Carthy, quienes fueron entrevistados para *WOS Radio*.

### **Adaptar The Shawshank Redemption**

*Dave Johns:* Owen O'Neill y yo, ambos somos cómicos stand-up, habíamos hecho varias obras importantes en Edimburgo, como *Twelve Angry Men*, que estaba lleno de comediantes y fue todo un éxito. Muchos pensaron que un show con 12 comediantes sería un problema, y en realidad el suceso fue total. Luego hicimos una obra de misterio, la famosa adaptación de *One Flew Over the Cuckoo's Nest*, nada menos que con Christian Slater, y empezamos a pensar en hacer otra obra con comediantes. Estamos sentados en los camarines, tomando un té, cuando Owen dijo: "¿Por qué no *The Shawshank Redemption*?". Y básicamente pensamos: "Ok, es una buena idea... ¡es una brillante idea!".

Nos sorprendimos cuando contactamos con la oficina de Stephen King y supimos que los derechos de la novela estaban disponibles, entonces empezamos a trabajar. Eso fue hace cinco años. Durante tres intentamos comenzar con el proyecto, pero por otros temas siempre quedaba de lado. Hasta que dimos con Breda Cashe y Pat Moylan (de *Lane Productions*) y nos dijeron que quería estrenar la obra en mayo de 2009. Así que... ¡tuvimos que escribir el guión!



*Dave Johns y Owen O'Neill*

### **Diferencias entre las versiones cinematográfica y teatral**

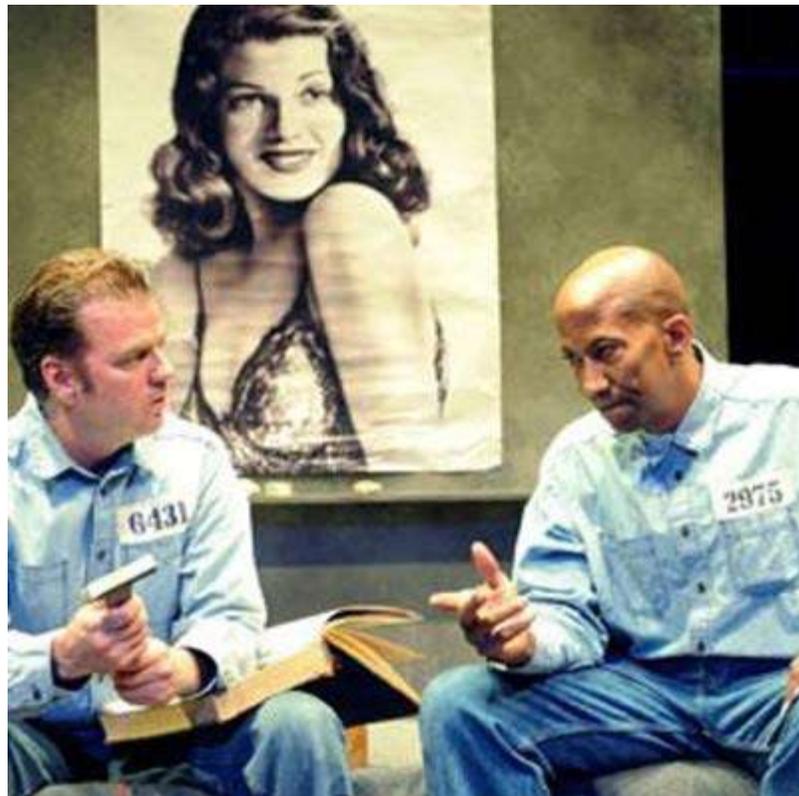
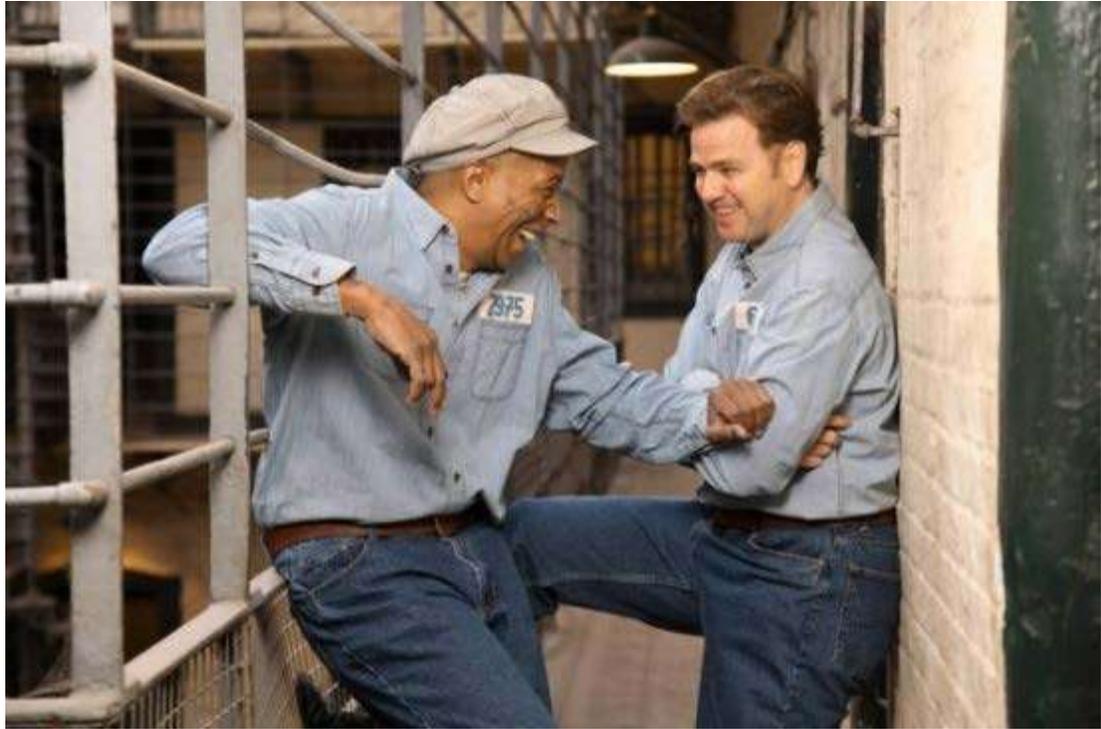
*Dave Johns:* No queríamos solamente trasladar la película al escenario; la idea era que fuera una obra con personalidad propia, no una copia. La mayoría de la gente que vendría a verla seguramente ya había visto el film, pero queríamos asegurarnos que la obra pudiera ser entendida y disfrutada por cualquiera, aunque no hayan visto la película o leído la novela.

*Peter Sheridan:* La obra es muy diferente de la película, porque obviamente en un escenario se necesita rellenar el espacio en el que se desarrolla la acción con mucho más diálogo. Por eso, inevitablemente, la relación entre los dos protagonistas, Red y Andy, tiene que ser mucho más substancial en el teatro. En el film, puedes ir de la prisión a la mirada de Andy, y tener otra perspectiva de las cosas, pero en el teatro siempre estás en la misma relación espacial con respecto al escenario. Por eso los actores se ven obligados a componer personajes con mayor energía, para poder transmitir mejor las emociones. Por eso había varios aspectos a considerar a la hora de la que la historia funcionara en el teatro. Este tipo de desafío fue el que nos dio las energías necesarias para hacerlo. Había muchos elementos complejos en la historia.

*Dave Johns:* Tratamos de reinventar las escenas claves y jugar con ideas y conceptos, reflejando más detalles de los personajes, especialmente los secundarios, para que la historia se vea más interesante. Al comienzo de la película, Red dice "La primera vez que vi a Andy Dufresne, me gustó". Eso no está en nuestra obra. Acá hay un mayor grado de tensión.

*Peter Sheridan:* Tampoco tenemos la escena en la que Stammar y Hadley van a la celda cuando los dos tipos están hablando, y yo sentí que necesitábamos una escena que nos contara eso, pero sin decirnos que Tommy estaba muerto. En esa escena, uno sabe por la reacción de Andy lo que Stammar está diciendo. Eso es algo maravilloso que tiene el teatro, cuando toda la gente de la sala reacciona junto al personaje, conmoviéndose. Uno se queda diciendo: "Oh, no... no me digas lo que

*hicieron con Tommy".* Eso es el teatro. Eso es algo que no se puede hacer en el film de la misma manera, porque solo ocurre cuando a la audiencia, de forma colectiva, se le corta la respiración por unos instantes.



### **El personaje de Red**

*Peter Sheridan:* Al releer la novela me sorprendí al descubrir que el personaje de Red es blanco y de pelo colorado; un irlandés americano, de ahí el sobrenombre "Red". Como estábamos preparando la obra para representarla en Irlanda, podíamos hacer que este personaje fuera tal como la novela, y no negro como en la película. Pero había algo en esto que no me terminaba de gustar.

Ahora pienso que una de las más extraordinarias decisiones de casting de la historia de Hollywood es la participación de Morgan Freeman en ese film. El aceptó ese rol en un momento no tan bueno

de su carrera. Luego sucedió lo que creo fue una confluencia de cosas. El film llegó justo cuatro años después de la liberación de Nelson Mandela. Pareció capturar el espíritu de un momento en la historia, cuando una figura muy importante es liberada de prisión luego de muchos años. Y él era un negro volviendo a Sudáfrica a democratizar una sociedad gobernada por una minoría.

Y a este hecho fundamental, *The Shawshank Redemption* aportó artísticamente su granito de arena. Al convertir la relación de los protagonistas en la relación entre un negro y un blanco, se llegó a niveles de profundidad que hubiese sido imposible de lograr si Red fuera un irlandés. Cuando Red sale de prisión, se convierte en Mandela. Se transforma en el negro americano. Representa a algo más que al él mismo, es también toda una sociedad que fue esclavizada en los Estados Unidos.

### Tras los pasos de Morgan Freeman

Reg E Cathey: Bueno, no se puede pensar mucho acerca de eso. Morgan Freeman es un gran actor y una maravillosa persona, y uno de los pocos héroes que tengo que no me defrauda. Por eso para representar este papel, me saqué a Freeman de la cabeza. A todos los que me comentan que mi actuación es parecida a la de él, les digo gracias. Yo no traté de hacerlo así. Me alegro si al público le gusta mi trabajo. Fue un sueño poder estar en este proyecto. Un verdadero honor.

## The Eyes of the Dragon: Olivier Clement

Olivier Clement fue el encargado de adaptar *The Eyes of the Dragon* como obra de teatro. De esta difícil tarea y su posterior puesta en escena habla a continuación.



-Olivier, ¿desde cuando te dedicas al teatro?

-En realidad soy bancario y me gano la vida con ello, pero también soy un apasionado por el teatro. He estado actuando en Bélgica desde que tengo 12 años, en el Charleroi y otros sitios.

-¿Qué te llevó a realizar la adaptación de una novela de Stephen King?

-Soy un gran fan de Stephen King y he leído todas sus novelas. De todas formas, *The Eyes of the Dragon* ha sido uno de mis favoritas. Para mí, no es un "cuento de hadas". Además, como el Juez Peyna ha dicho en la novela, "no hay más enanos".

Stephen King, a propósito, utiliza un mundo sin criaturas mágicas, para no quedar atado a la Fantasía Heroica. El desarrolló una historia que tiene raíces humanas, que habla de sus dilemas, sus sentimientos, sus problemas en la vida diaria, de la relación entre padres e hijos, en las elecciones que enfrentamos todos los días.

Todo esto me conmovió cada vez que leía la novela. Estamos frente a padres que aman a sus hijos, pero raramente se lo dicen, y que son capaces de pelear para protegerlos; contra un joven manipulado por el mal, que deja de lado a su propio hermano, bien por su ceguera o bien por celos y que luego se arrepentirá por lo que hace. También deben luchar contra un error en la aplicación de la ley, tal como sucede a veces en nuestro mundo, con todas las consecuencias y todas las marcas que esto puede dejar en la mente de la gente inocente. Y también me gustaba explorar el amor sin límites de un hombre por su esposa o de un hijo por su padre. Todo esto es muy cercano a nosotros, a pesar de que nos encontramos en el fantástico Reino de Delain. Estas fueron las razones que me llevaron a convertir esta historia en una obra de teatro.



**-Es de suponer que no debe haber sido nada fácil adaptar una historia como ésta...**

-No, claro. Para el proceso de adaptación, tomé cada capítulo, uno por uno, y los reescribí como conversaciones. Entonces, los ordené en orden cronológico de la historia, dejando de lado lo que era innecesario o imposible de llevar a un escenario. Favorecí la historia, los personajes, los sentimientos, la pelea entre el bien y el mal, y le agregué algo de magia gracias a un actor que también es mago profesional y hace algunos trucos en escena, mientras interpreta al narrador, el que va construyendo la historia e interactuando con la audiencia.

**-¿Cómo conseguiste los derechos del libro?**

-Fue un proceso arduo. Al principio, contacté a Albin Michel (el editor de King en Francia) quien me pasó los datos de contacto del agente de King en Los Angeles, el cual a su vez me dio los detalles de un abogado en New York, JD Kramer, con quien he estado en contacto desde entonces. En realidad, le he estado enviando un email todas las semanas, para que no se olvide de mí, hasta que me respondiera. Un poco como si yo fuera Andy Dufresne en *The Shawshank Redemption*.

A veces tenía dudas si esto iba a funcionar. Primero, porque era un trabajo muy largo. Y además, porque el Sr. Kramer me comentó que una adaptación cinematográfica estaba en proyecto, y siempre el cine es más importante que el teatro. Afortunadamente para mí, ese proyecto no se concretó y obtuve los derechos para dirigir la obra en el teatro, la que me había llevado horas de trabajo al escribirla.

De cualquier modo, mi motivación nunca fue económica. Quería poder concretar este sueño, incluso si era el único sueño que podía concretar. Necesitaba poder ver esta obra con mis ojos, tenía que lograr algo que la gente viera y comentara.

**-Una vez escrita la obra y obtenidos los derechos, ¿cuál fue el paso siguiente?**

-Luego llegó el momento de encarar la escenografía. Le tenía que dar vida a esas palabras, poder mostrar todos los sentimientos que me habían conmovido cuando leía la novela. También había que encontrar ideas para ir más allá de la novela, ser original, poder agregar algo a las escenas. Pienso que esto funcionó, porque mucha gente que me conoce y ha visto la obra me ha dicho "te reconocimos en muchas de las escenas", y eso me hizo feliz.

Elegí un escenario bastante parco, casi vacío. Solo pocos elementos son permanentes, como una mesa o una cama, pero ubicados de distinta forma, según el lugar que intentaba retratar. Hay un trono en el cuarto del trono, un hogar encendido en lo de Peyna, una gigantesca cabeza de dragón creada por los chicos de una tienda local.



**-¿Cómo elegiste el elenco?**

-Los actores son todos novicios, algunos con más experiencia que otros. Hay en total 19 actores. El más joven tiene 12 e interpreta al príncipe Peter de chico. Todos ellos estuvieron comprometidos en sus roles y me siguieron 200% en este proyecto... Estoy realmente orgulloso de ellos. Lograron componer sus personajes de acuerdo a mis consejos y aportaron mucho de modo propio. Han logrado transmitir lo que yo tenía en mente.

**-¿Cuál es la actuación que más destacarías?**

-Flagg es realmente impresionante, el narrador impresiona a la audiencia con su excentricidad y sus trucos mágicos, la reina Sasha está magnífica, y sorprende con su vestuario, Peter de chico está muy apropiado gracias a su juventud. Pero no quiero dejar a nadie fuera... el trabajo de todos fue excepcional.



**-¿Cuáles son tus proyectos a futuro, en lo que respecta al teatro?**

-Con respecto a mis proyectos, estoy considerando mejorar esta obra aún más, y además volverla a representar en Bélgica o en algún otro lugar. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

No-FICCIÓN

INFORME

EDICIONES

OTROS MUNDOS

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

A FONDO

## Tras los pasos de King (III)

### Las crónicas de un viaje detrás de Stephen King

ARIEL BOSI

Exclusivo para INSOMNIA

Lo primero que me pasó por la cabeza el 11 de noviembre, cuando sonó el despertador a las 2:30 AM (luego de dormir menos de dos horas de las últimas veinticuatro) fue *"Baltimore y el evento de firmas se pueden ir a la..."* (ya saben donde). Obviamente, luego de unos segundos con la cabeza completamente embotada, nos terminamos levantando y reuniéndonos Oscar, Sylvia, Fede y yo en el lobby del hotel.

Nos subimos al auto y, con la ruta completamente vacía, iniciamos el camino hacia el supermercado Walmart ubicado en Dundalk, Baltimore. Y si bien llevábamos buen tiempo, nadie había logrado darnos un estimado de cuanta gente podía haber haciendo fila a las 6:00 AM en la puerta del supermercado. Se sabía que King iba a firmar 400 ejemplares (lo que los organizadores calculaban que iba a llegar a firmar en el término de dos horas) y, si sobraba tiempo y estaba de buen humor, quizás algunos más. Pero debo confesar que tenía un mínimo miedo a que ya hubiese cuatro cuadras de cola en el supermercado.

Quizás ayudó el clima (había lloviznas intermitentes), quizás nunca se esperó mucha gente a la madrugada, pero el hecho es que llegamos aproximadamente a las 6:00 AM y, nomás estacionar, vimos que no debía haber más de 100 personas en la fila. Nos pusimos en la misma, bajo una muy molesta llovizna, sabiendo que nos esperaban, al menos, tres horas en fila hasta que repartieran las pulseras que aseguraban un ejemplar firmado. Pero nos faltó recordar que, mal que a veces pese, estábamos en el primer mundo. Y si el sentido común dice que no podés dejar a una multitud esperando bajo la lluvia durante tres horas, bueno... a las 7:15 AM apareció el encargado del supermercado avisando que estaban esperando las pulseras para ya entregarlas lo antes posible (calculaban para las 8:00 AM), para que la gente no tenga que estar mojándose en la fila.

Y en una muestra de excelente voluntad y trato (como la que tuvimos por parte de todo el personal involucrado en el evento), para las 7:50 AM ya habían repartido las pulseras ("88" era mi número), abierto las puertas del supermercado y permitido a la gente acceder de a grupos para comprar el libro. Todo esto siempre con una organización impecable y un respeto ejemplar en la fila (nada de colados, gente guardando lugares, reventa, etc.)

A pesar de haber sido el primero de los cuatro en ingresar al supermercado, terminé siendo el último en salir (me quedé comprándome *Up* en BluRay, la cual había sido lanzada a la venta esa semana y costaba menos de 20 dólares... es imposible no subirme al vagón de consumo del país). Y nomás salir me topo con que un periódico (el *Baltimore Post*) les estaba haciendo una nota a Oscar, Sylvia y Fede. Apenas unas horas después, una foto de ellos podía verse en la edición online del periódico:

A pocos metros del cronista del periódico estaba una camioneta de Fox. El cronista me escuchó hablar en castellano y se me acercó, preguntándome de donde éramos. El diálogo fue más o menos así:

-¿De dónde son?

-Argentina

-¿Y vinieron especialmente de Argentina para este evento o estaban por acá?

-Vinimos especialmente para este evento.

-Ok. ¿podemos hacerte una entrevista?

-Si, no hay problema

-Mirá que es en vivo.



-No hay problema.

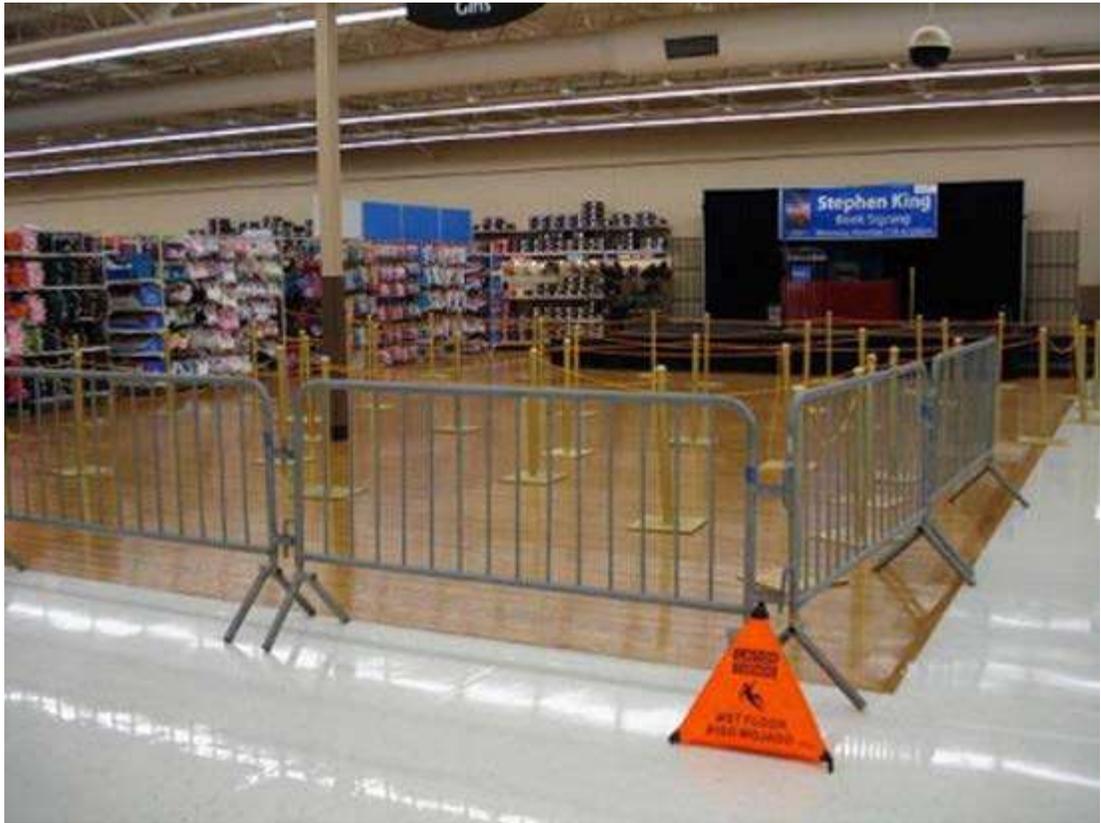
Así... tal cual lo transcribo, nos entrevistó *Fox* en vivo para el noticiero de la mañana. Me tomaron los datos y comenzó la nota con la introducción del cronista diciendo que se había confundido, que no había gente de todo el país para el evento de firmas, sino gente de todo el mundo. Luego de una entrevista de aproximadamente 2 minutos, quedamos libres de compromisos hasta las 16 hs, hora en que había que regresar a *Walmart* para el evento (hace unos pocos días conseguí una copia de la transmisión de ese día, así que espero poder publicar algunas fotos en el próximo número de esta crónica).



Aprovechamos el tiempo muerto en el medio para pasear un rato. Quienes hayan leído mi crónica del anterior viaje a EEUU, recordarán que ya había estado en Baltimore y que era una ciudad santa de mi devoción. Pero de cualquier manera no iba a perder la oportunidad de ir a visitar la tumba del gran Edgar Allan Poe nuevamente. El clima era ideal para sus historias...



Desde allí partimos hacia la casa del fallecido autor, mas la zona es bastante peligrosa y el hecho de que tuviésemos las valijas de Oscar y Sylvia en el auto fue motivo suficiente para ni detenernos en la puerta. Terminamos dando vueltas y almorzando en un *Burger King*, donde el trajín y horas sin dormir me llevaron a tirarme en el auto un rato. A las 15 hs me despertaron y volvimos a *Walmart* para el gran evento.



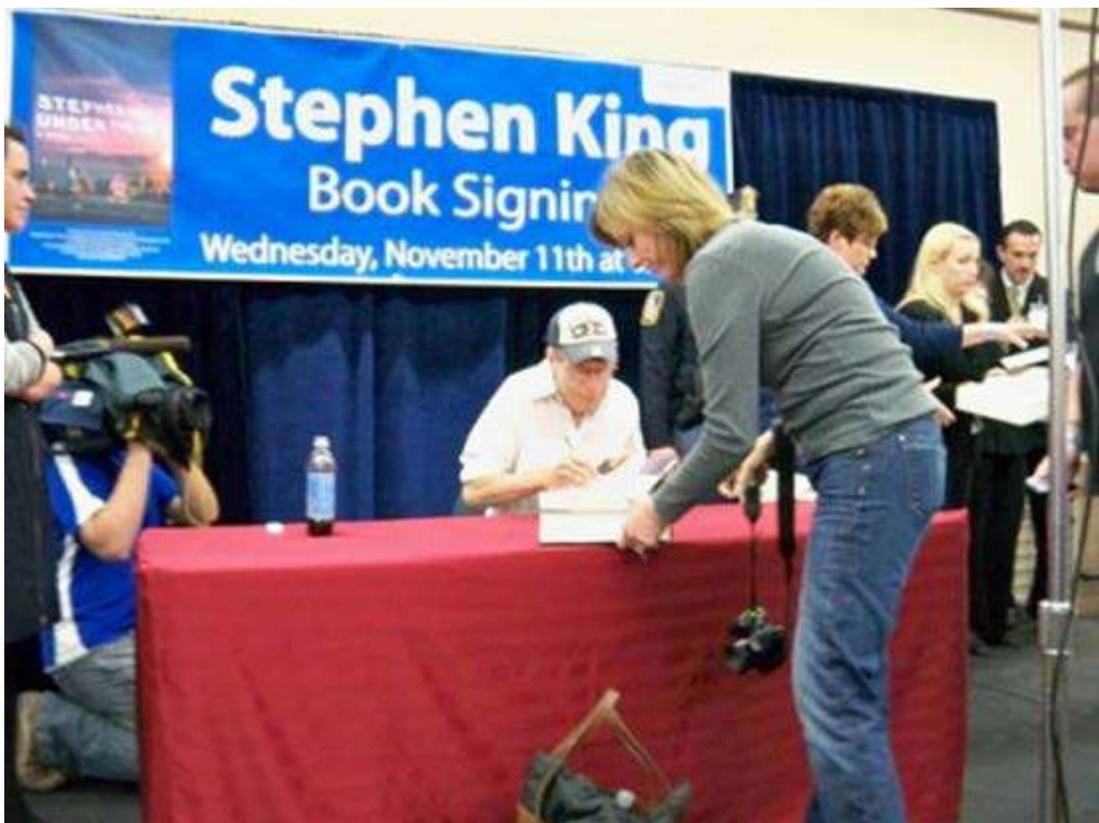
Por supuesto no fuimos los únicos en llegar una hora antes, mas una vez más vimos lo innecesario que es llegar antes a un evento cuando todo está bien organizado. Los lugares ya estaban

determinados por el número en la pulsera, por lo que esperamos aproximadamente unas dos horas en la fila hasta que nos hicieron pasar a un patio central armado especialmente para el evento (previo recordatorio de las reglas a seguir). Preparamos las cámaras (las fotos estaban autorizadas pero sin flash) y, a las 17:45 (casi una hora y cuarto antes de la hora programada) King apareció en el escenario. Saludó a todos, se dirigió hacia el público y le firmó su ejemplar a una señora mayor para que no tuviese que esperar parada durante todo el evento. Luego volvió al escenario, contó algunas de las novedades mencionadas en el evento de la noche anterior y accedió a contestar preguntas. En ese momento, en un ambiente mucho menos formal que el de la noche anterior, levanté la mano. Luego de dos preguntas (y probablemente debido a mi gloriosa camiseta de Racing), King me señaló. “¿Veremos algún otro libro de Bachman?”, le pregunté. “Bueno, está muerto”, me dijo, “pero cada tanto alguien encuentra una obra nueva en algún desván”. Desde abril que venía pensando que le preguntaría si tuviese la oportunidad... y la pregunta se me termina ocurriendo 30 segundos antes de que King me señale.





Hubo lugar para dos preguntas más luego de la mía. Luego Steve tomó asiento y la fila comenzó a moverse... muy rápido. Cada uno en la misma entregaba el libro abierto a un asistente, quien se lo pasaba a otro asistente, quien a su vez lo entregaba a King. El autor lo firmaba, intercambiaba algún comentario con el lector, le daba la mano, y fuera del escenario. Todo este proceso permitía aproximadamente 4 libros firmados por minuto, y escasos segundos para tomar una buena foto con el autor.



Cuando llega mi turno y quedo delante de Stephen King lo saludo, (responde de muy buen talante.

Se notaba que King estaba de muy buen humor) y luego de un bloqueo momentáneo le digo *"Vine de Argentina especialmente para este evento"*. King levanta la vista, me mira y me dice *"Oh. Si. ¡Escuche sobre vos!"*. Me firma el libro, me lo tiende, me dice *"¡Gracias! ¡Que lo disfrutes!"*, le estrecho la mano, lo saludo, y me voy del escenario (si... me dijo *"Gracias"*. ¡No somos dignos!). Apenas salgo me doy vuelta y le saco la foto a Fede (no pude sacar muchas más debido a que uno de los muchachos de seguridad me pedía que salga del escenario). Menos de un minuto después, los cuatro estábamos en un pasillo del supermercado, con el libro firmado, viendo las fotos que habíamos podido sacar. Y comprobamos que no había importado la estrategia que habíamos armado para poder tener una buena toma. Todo había sido demasiado rápido y, lamentablemente, no me había quedado una buena foto con Stephen King. La que parecía ser la foto perfecta... tuvo un inesperado movimiento por parte de un organizador y quedó parcialmente bloqueada, como pueden ver. Pero a pesar de esto... fue el momento más fuerte del viaje. Así que dio lugar a otro retrato: la foto de las tres manos que habían estrechado la del escritor quedó inmortalizada aquí:



Fuera de foco, pero mejor que nada:



Y esta hubiese sido la foto perfecta...



Salimos del evento y fuimos hacia el hotel que Oscar y Sylvia habían reservado. Este era el momento en que nos separábamos. Ellos al día siguiente volarían a Bangor, para luego viajar a Florida y participar del evento que iba a tener lugar en Sarasota.

Nosotros volvíamos a Nueva York para encontrarnos con Mark Stutzman al día siguiente y volar a Denver, Colorado, el viernes 13, donde nos esperaba un viaje de una hora que nos dejaría en el Stanley Hotel, o como lo conocemos los fans de King: El Overlook Hotel.

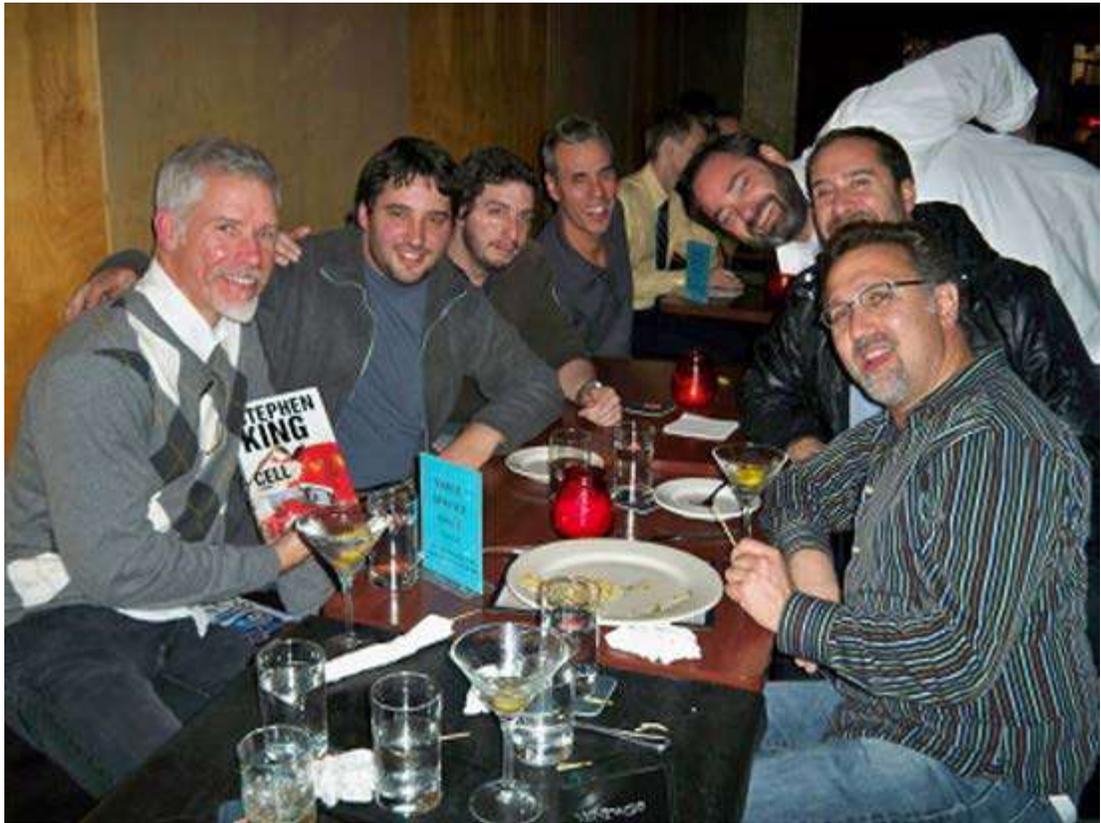
Nos despedimos de Oscar y Sylvia (con la promesa de volver a encontrarnos en el próximo evento de firmas de King, sea donde sea), con quienes fue realmente un gusto compartir todos esos días, nos subimos al auto y volvimos a Nueva Jersey (con más sueño que nunca y hablando todo el tiempo para no quedarnos dormidos en pleno viaje).

Llegamos al hotel, bajamos nuestras cosas (el conteo de ejemplares de *Under the Dome* en mi caso ya definía que tenía que comprar otra valija urgente) y empezamos a organizar los días que nos quedaban.

Cuando chequeamos e-mails vimos que nos habían escrito del *Baltimore Post* para publicar una nota con nosotros (la cual lamentablemente no se pudo hacer, debido a que vimos el e-mail demasiado tarde). Aproveché para escribirle a mi amiga en la editorial, contándole del evento y preguntando si sabía por qué King había dicho que sabía sobre mi.

A la mañana siguiente recibo la noticia de que mientras el autor estuvo en la editorial, le contaron que había venido yo especialmente desde Argentina para el evento.

El jueves 12 fue nuestro último día completo en Nueva York. Aprovechamos para averiguar donde dejar los equipajes, pasar nuevamente por la librería *Strand* (y comprar más libros, obvio), terminando el día tomando unas cervezas con Mark Stutzman y parte del equipo de artistas de *Simon & Schuster*, tal como muestra la siguiente fotografía.



Esa noche me despedí de Nueva York (solo volvería el día 15 para tomarme el subte hacia el aeropuerto), con la promesa (otra vez) de volver apenas pueda.



Volvimos al hotel, armamos el equipaje de mano y nos fuimos a dormir. Al día siguiente nos esperaba el ambiente de *The Shining*, pero ya saben que voy a decir ahora, así que nos vemos en marzo.

La idea inicial de esta crónica eran tres partes: *Artistas – Eventos King – The Shining*. Por cuestiones de espacio fue haciéndose cada vez más extensa, mas mi parte de la crónica terminará

el mes que viene. En abril tendrá lugar la visión de Fede, quien pasó unos días más en EEUU. Y luego publicaremos la crónica de Oscar a partir del momento en que nos separamos en Baltimore. Recuerden que visitó Bangor, fue a otro evento del autor (en Florida) y tuvo dos encuentros que no tienen desperdicio, pero no vamos a adelantar nada. Habrá que esperar.

¡Hasta la próxima!.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

NO-FICCIÓN

INFORME

EDICIONES

OTROS MUNDOS

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## NO-FICCIÓN

## El Pop de King (XV)

### Una mirada muy particular al mundo de la cultura popular

STEPHEN KING

*Publicado originalmente en Entertainment Weekly**Traducciones de Soniarod**Publicadas originalmente en Ka-Tet Corp*

Desde agosto de 2003, Stephen King publica la columna *The Pop of King* en la revista de espectáculos *Entertainment Weekly*. En dicho espacio, el escritor de Maine se explaya sobre uno de los temas que más le apasiona: la cultura popular. Es así que por estas columnas desfilan análisis de series, de libros, de películas y muchas cosas más.



Algunas veces irónico, otras muy serio, pero siempre brillante... el King que tanto nos deleita con sus novelas se hace presente en su mejor forma para hablar de los más diversos temas. A lo largo de esta serie de artículos iremos recopilando una selección de las mejores columnas.

## El secreto del picoteo en la cultura popular

por Stephen King

*(Pop of King #96, The Secret to Pop Culture Snacking)*

Del departamento increíble-pero-cierto: desde que mi mundialmente conocida columna de los "snacks de películas" apareció, cierto número de personas ha pedido a vuestro Tío Stevie consejo sobre su dieta.

Yo, un tipo que nunca ha conocido una caloría de grasa (preferiblemente bien frita) que no le gustara.



Al principio pensé que dar tal consejo no se adecuaría a la descripción de mi puesto de trabajo como comentarista de la escena de la cultura popular, pero después de algunas consideraciones, he decidido que sí. Porque ponerse al corriente de la cultura popular es en su mayor parte una cosa que haces sentado, ¿correcto? Y si estás mirando televisión, escuchando música, o yendo a ver películas, quieres comer, ¿correcto? Así que la pregunta entonces es, "Tío Stevie, ¿cómo mantengo mi nivel de cultura popular sin convertirme en un luchador de sumo que sabe cada palabra de la canción de La Familia Brady?"

Afortunadamente para vosotros, tengo algunos trucos – material que sacaría a Weight Watchers del negocio. Estoy corriendo un riesgo aquí; la Policía de la Dieta seguramente intentará calumniarme y desacreditarme en la prensa, pero por vosotros tíos (dijo modestamente) voy a asumir el riesgo.

Primero, conoced a vuestro enemigo: la insidiosa caloría. Tenéis que limitar vuestra ingesta de esas pequeñas bestias. ¿Pero eso significa que tengáis que limitar vuestros snacks? No. Sólo recordad dar golpecitos a vuestra comida. Cuando os sentéis ante *Flash Forward* o *Lost* con unos pocos donuts ("unos pocos", por definición, son seis), recordad golpear cada uno sobre una superficie dura antes de empezar a mascar. Hacer esto provoca que las calorías vayan hacia abajo (es simple gravedad). Entonces, cuando comáis vuestro donut, simplemente recordad no comer la parte de abajo. Tiradla (o dádsela de comer al perro), porque ahí es donde están las calorías. El resto de vuestro donut está libre de ellas.

Podéis golpear una gran cantidad de snacks sabrosos: palomitas, brownies (si son lo bastante

duros como para golpearlos sin que se deshagan en pedacitos), incluso barritas de helado (se necesitan golpes más fuertes para desplazar las calorías). El golpear no funcionará con pasteles y tartas, pero afortunadamente para el snacker devoto, los pasteles y tartas son lo que los expertos nutricionistas llaman bienes horneados, y cuando algo está horneado, las calorías se retraen del calor y se colocan en el centro. Así, cuando os servís un buen y gran trozo de pastel, sólo recordad cortar el extremo puntiagudo, porque ahí es donde están las calorías. Cuando estéis disfrutando de pastel de ángel o bizcocho *Bundt*, cortad alrededor del círculo central y tiradlo. El resto del pastel está libre de calorías (excepto por el glaseado, pero no podéis tenerlo todo).

Oh, y nunca compréis golosinas a granel en el cine. Las golosinas a granel son una trampa de calorías. Comprad vuestras golosinas en cajas, luego sacudidlas -ifuerte!- antes de abrirlas. Sacudir las golosinas saca esas latosas calorías fuera, donde se pegan al cartón, o mueren. Y no hace falta ser un genio para entender que una caloría muerta no puede hacerte engordar.

¿Ejercicio, decís? Hago casi todo el mío en el coche, usando la técnica conocida como baile en el asiento. Tenéis que encontrar algo realmente rápido y alto (recomiendo los Ramones, el Elvis del principio, o *Choctaw Bingo* de James McMurtry), y luego dejad que el ritmo os mueva. El baile en el asiento es peligroso cuando hay mucho tráfico, pero aún así podéis apretar vuestras nalgas -como en las viejas tablas de ejercicios de Jane Fonda- y si estáis en la autopista, poned vuestro coche-fiesta en modo control de crucero y sacudid los hombros también. En los semáforos, especialmente esos irritantemente largos donde las flechas apuntan en cualquier dirección excepto la que queréis tomar, realmente podéis dejaros ir. Aprendí a hacer la Patata Aplastada y el Watusi mientras esperaba que cambiaran varios semáforos, y -no es que quiera alardear o algo- soy un bailarín tremendo. ¿Os miran como si estuvierais locos? Por supuesto, pero preguntaos a vosotros mismos qué os importa más, permanecer delgados o el que algún extraño piense que estáis teniendo una emergencia médica en la esquina de Main y Broad.

Cuando miréis televisión, amarrad pesos de cinco libras a vuestros tobillos y haced levantamientos de pierna durante los anuncios. No sólo es un buen trabajo cardíaco, sino que cada set de levantamientos de 60 segundos quema mil calorías o más.

Una cosa más: Si realmente os creéis algo de todo esto, tengo un ladrillo que quiero venderos. Y aceptaré cheques. Porque recordad: cada vez que extendéis un cheque, quemáis 200 calorías. ¿No es algo hermoso?.

---

## La lista de reproducción definitiva

por Stephen King

(*Pop of King #97, Stephen King's Ultimate Playlist* )

Lo siento, pero no voy a hacer una columna de fin de año con la *Mejor Música* este año; he decidido reemplazarla con la de *Mejor TV*. No porque no haya habido ninguna carga de dinamita de audio en 2009, sino porque no he escuchado lo suficiente como para llenar una columna.

Esas son las malas noticias.

Las buenas noticias son que mientras os he hecho mi muy personal Mix Tío Stevie, que garantiza agrandar al alma y calmar a la bestia salvaje. Sólo recordad descargar todas las canciones de una fuente acreditada, porque aquellos de nosotros que vivimos de los derechos de autor sabemos que las mezclas piratas son cosa del diablo.

*"WORRIES"* Langhorne Slim

Me crucé con esta canción dulcemente tranquilizadora (*"I won't hurt you/Won't desert you"*) con un anuncio de Travelers Insurance lleno de paraguas flotantes. No diré que os arreglará el día, pero podría contribuir un poco a eso.

*"FAST GIRL"*, The Tractors

Tiene un sincopado fuerte y juguetón, ¿y cómo no puedes adorar una canción sobre una pollita que tiene un *"high-toned way of getting' real low-down [un modo con clase de volverse infame]"*?

*"BEAUTIFUL WRECK"*, Shawn Mullins (versión en vivo)

La chica es una alcohólica sin remedio, de lejos demasiado borracha para ir hasta casa desde el bar local, pero el tipo que canta, aún así, está locamente enamorado de ella.

*"WILD WEEKEND"*, The Rockin' Rebels



Todavía la mejor canción instrumental de la era rock, presentando una guitarra rítmica palpitante y un solo de saxo que hace retumbar las paredes.

*"MRS. MCKENZIE", Janis Ian*

Grabada cuando Ian solo tenía 15 años, esta canción espeluznante sobre la momia con más sangre fría del mundo me da escalofríos.

*"STEP IT UP & GO", Alvin "Youngblood" Hart & Teenie Hodges*

Me tropecé con este rockero de estilo revival mientras miraba *The Great Debaters* y la descargué inmediatamente.

*"SHAKE", Sam Cooke*

Música soul sexy y enérgica de gran categoría; si esto no enciende tu motor, necesitas una revisión.

*"STARS ON THE WATER", Rodney Crowell*

Las canciones sobre beber toda la noche raramente son bellas y románticas; esta lo es, y la firme línea de ritmo es hipnótica.

*"CARLENE", Phil Vassar*

Un joven finalmente tiene una oportunidad con la chica que siempre ha deseado en el instituto: "Ooh-la-la, lookin' good, Carlene"

*"I SHOT YOUR DOG", Fred Eaglesmith*

Música country de la mejor.

*"SEEDS", Bruce Springsteen*

En principio pensaba poner la canción de Springsteen *Wrecking Ball* en mi mezcla, pero luego escuché esta otra vez. Es una de las mejores canciones en directo de rock & roll que nunca se hayan hecho.

*"GALVESTON FLOOD", Tom Rush*

La gran inundación de Texas ocurrió 105 años antes de que el Katrina golpeará New Orleans, pero sabes lo que dicen: cuanto más cambian las cosas, más iguales siguen. Seis minutos de guitarra implacable y afilada. Es una balada fantástica en algún punto entre el folk y el rock.

*"1952 VINCENT BLACK LIGHTNING", Richard Thompson*

La canción definitiva de damas-que-aman-a-forajidos. "Red hair and black leather, my favourite color scheme [Cabello rojo y cuero negro, mi esquema de colores favorito]" - ¿se han dicho alguna vez palabras más ciertas?

*"FOUNTAINS OF WAYNE HOTLINE", Robbie Fulks*

Posiblemente la parodia más divertida (y más cariñosa) de la música pop de todos los tiempos.

*"BAYOU TORTOUS", James McMurtry*

Poeta laureado del country alternativo en su mejor punto secamente sarcástico: "Just another night with the missus and me/Sittin' on the couch, watchin' Court TV [Sólo otra noche, mi señora y yo/sentados en el sofá, viendo Court TV]".

*"BABY COME BACK TO ME", The Manhattan Transfer*

Una versión dinamita de un viejo clásico del baile callejero doo-wop llamado *Morse Code of Love*. ¿Quién cantaba eso? No importa, esta es la extraña versión que redefine el original.

*"DIAMOND SHOES", Tift Merritt*

La voz dulcemente nostálgica de Merritt es perfecta para esta canción, animando a esa chiquilla tímida de la esquina a que se implique en la vida, a que se ponga sus zapatos de diamantes.

*"MANIFESTO NO. 1", Shooter Jennings*

Un himno erótico sobre las alegrías del amor físico ligeramente pervertido, especialmente después de un día duro en la oficina: "Let your hair down/Get out of that skirt/But leave those high heels on [Suéltate el pelo/Sácate la blusa/Pero déjate puestos esos zapatos de tacón alto]".

*"STIFF UPPER LIP", AC/DC*

Ninguna mezcla está completa sin los hermanos Young y el vocalista de voz arenosa Brian Johnson. Esta es mi canción favorita de AC/DC – rock energético combinado con jubilosos dobles sentidos.

Vuestra misión –deberíais elegir aceptarla– es descargar las canciones al reproductor de vuestra elección, y elevarlo a 11. ¿Creéis que podéis conseguirlo? Sí, sabía que podríais.

Ahora rockead, hermanos y hermanas. Rockead.

---

## Lo mejor de la televisión en 2009

por Stephen King

(Pop of King #98, The Best TV of 2009)

Lo que sigue son las 10 mejores cosas que he visto en televisión este año. Estoy rezagado en un par de casos (sólo he llegado a la temporada 2 de *House*, por ejemplo), pero es porque la televisión es sólo una parte de mi vida de entretenimiento. Hay noches en que no enciendo el monstruo con ojo de cristal para nada, prefiriendo esas antiguas pero maravillosas invenciones llamadas "libros".



Y os daréis cuenta de que las sitcoms no son lo mío. Ni lo son las amas de casa cachondas con peinados de 200 dólares. Hechas esas advertencias, allá vamos.

10. *Dead set*. Británica y no disponible en DVD en los Estados Unidos todavía, pero si eres un fan del terror, no querrás perdértela cuando lo esté. Los zombies han invadido Inglaterra (y el resto del mundo), dejando atrapados a los concursantes que quedan de Gran Hermano en su decorado. Esta parodia de los realities de televisión es sangrienta, escabrosa y truculentamente divertida.

9. *Harper's Island*. Un asesino desconocido mata a personas jóvenes y atractivas una por una en esta comedia retro. *Harper's* tiene una divertida mezcla de Agatha Christie y *Viernes 13...* con un toque de *Saw* en ella. Qué vergüenza que no volverá. Cualquier serie donde Harry Hamlin es cortado por la mitad mientras cuelga de un puente merece una renovación; creo que podrían haberlo hecho con David Hasselhoff.

8. *The Rachel Maddow Show*. Mientras Keith Olbermann se infla como un dirigible de furia (no sin razón), Maddow se vuelve más intuitiva. Es inteligente, divertido, e intenta tener en cuenta ambos lados de los argumentos políticos. No duele que sea guapa de una manera incomprensible.

7. *Flash Forward*. El jurado todavía está deliberando sobre *FF*, pero la pregunta que subyace en el corazón de la serie -¿están nuestras vidas regidas por el destino, coincidencia o alguna extraña combinación de las dos cosas?- me arrastra a verla semana tras semana. Desearía que dejaran de lado los montajes de música cursi, sin embargo. Si realmente siento la necesidad de verter una lágrima o dos, cortaré una cebolla en daditos y me haría una hamburguesa.

6. *House*. Vale, así que cada capítulo es esencialmente el mismo (crisis al final del Acto 1, el momento "¡Ajá!" de House durante el Acto 4), pero los diálogos son vibrantes, y la arrogancia de House alcanza ocasionalmente cotas Shakesperianas. El hombre es un grosero pero nunca un aburrido.

5. *Sons of Anarchy*. Tiene esa vibración de *Shield* (Jay Karnes, el ex-Detective Wagenbach, incluso se muestra como un pícaro agente del ATF), pero el drama está animado por una historia criminal de la clase obrera con reminiscencias a una serie de larga duración de mafiosos de HBO. Llámalo *Los Soprano sobre Harleys*. Y Ron Perlman está genial.

4. *Damages*. Esta energética serie de efectos especiales protagonizada por Glenn Close y la siempre impresionante Rose Byrne como dos de las más intrigantes codiciosas que han aparecido en las pantallas de la televisión americana. ¿Lo más remarcable de *Damages*? Las historias en sí mismas, que son complejas, tienen suspense, y a menudo son cínicas hasta la crueldad. De lejos mucho mejor que *Mad Men*, en la humilde opinión de vuestro Tío Stevie.

3. *Lost*. Mientras se mueve hacia una conclusión, este drama revolucionario ha vuelto a ganar su velocidad... y su corazón. En su mejor momento, *Lost* nunca ha tratado de una isla fantástica flotando sin ataduras en el tiempo; ha tratado de las personas.

2. *24*. ¿La 7ª temporada fue ridícula? ¡Sí! ¿Fue la política tan aburrida como siempre? Sin duda. ¿Pero también fue fascinante, como una película de acción de la vieja escuela? Totalmente, lo fue. Kiefer Sutherland es incondicional, Mary Lynn Rajsckub está tan deliciosa como un gajo de limón en un vaso de té helado, y Cherry Jones es la mejor presidenta desde Dennis ("¿Estáis en buenas manos?") Haysbert. Lo que es fácil de pasar por alto en *24* es que tiene resueltos todos los problemas de las series de "historia continua" al parecer sin sudar ni una gota.

1. *Breaking Bad*. El programa al que he llamado la mejor serie de 2008 se ha convertido ahora en la mejor del siglo XXI. El fiero retrato de Bryan Cranston del hombre normal profesor/poco

agraciado Walter White continúa impresionando, y Aaron Paul brilla como Jesse Pinkman, un aprendiz de hechicero que se ve envuelto en una sociedad letal. El creador de la serie, Vince Gilligan, ha abierto una ventana sobre un mundo donde los aviones se caen del cielo y los yonkis de la metanfetamina son aplastados bajo cajeros automáticos. BB es brillante, aterradora, impactante, y a veces para morir de risa. Lo que comenzó como una acusación de la cultura de la droga y el maltrato en América a aquellos que caen víctimas de enfermedades catastróficas, se ha metamorfoseado en un examen del sueño americano en sí mismo: brillante y adictivo en la superficie, vacío en su interior. Y oscuro. Muy oscuro.

---

## Los mejores libros de 2009

por Stephen King

(Pop of King #99, Stephen King: My Top 10 Books of 2009)

Os lo dice vuestro Tío Stevie – los amantes de los libros en vuestras listas de compra os agradecerán el regalo de cualquiera de estas buenas lecturas:

10. *Rough Country*, de John Sandford

Las novelas de misterio-suspense de Sanford son ricas exploraciones de lo que es un tipo viejo normal americano. Este cuento es intenso, satisfactorio, y con frecuencia hilarante.

9. *Ravens*, de George Dawes Green

Los chicos malos Shaw McBride y Romeo Zderko deciden propinarse un gran premio de lotería tomando como rehén a la familia Boatwright. Cuando Green no te hace reír, hace que te muerdas las uñas hasta el punto sangrante.

8. *Gone Tomorrow*, de Lee Child

Si no estáis al día con el enrevesado aventurero Jack Reacher, os habéis perdido un filón de entretenimiento escapista. En la apertura maravillosamente tensa, Reacher reconoce a un viajero del metro de madrugada que parece un terrorista suicida. Las emociones se construyen a partir de aquí. La escritura de Child es concisa y áspera.

7. *Drood*, de Dan Simmons

Los últimos años de Charles Dickens, narrados por su cada vez más inestable colega Wilkie Collins. Es una novela histórica bellamente realizada, pero también es un cuento moderno que hace la crónica del descenso de una gran mente a la locura estimulada por las drogas.

6. *Shatter*, de Michael Robotham

Mucha gente vio a la mujer desnuda saltar hacia su muerte, pero el profesor Joe O'Loughlin descubre que la dama tenía miedo a las alturas. Alguien ahí fuera se ha convertido en un arquitecto del suicidio, y pronto centra su atención en la familia O'Loughlin. El libro más lleno de suspense que he leído en todo el año.

5. *2666*, de Roberto Bolano

Esta novela surrealista no puede ser descrita; tiene que ser experimentada en toda su gloria enloquecida. Basta decir que se refiere a lo que puede ser el asesinato en masa más horrible de la vida real de todos los tiempos: unas 400 mujeres asesinadas en los alrededores de Juarez, Mexico. Con esto como telón de fondo, el difunto Bolano pinta un mural de una sociedad castigada por la pobreza que parece estar comiéndose a sí misma. ¿Y a quién le importa? A nadie, parece.

4. *Midnight's Children*, de Salman Rushdie

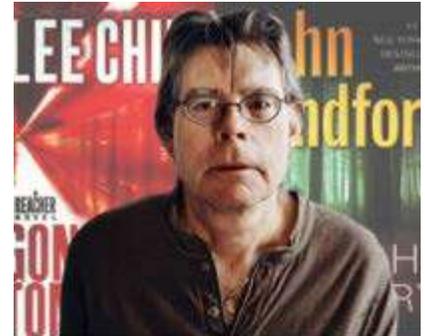
1001 niños nacen en India en la medianoche del 15 de agosto de 1947; esta épica comedia social sigue a uno de ellos a lo largo de toda una vida de aventuras digna de Dickens.

3. *Hollywood Moon*, de Joseph Wambaugh

Sólo la Ciudad de los Sueños podría producir policías tan guays como Flotsam y Jetsam (policías surfers). Nate Weiss (el policía aspirante a actor), y Dana Vaughn (la mamá policía cínica de cuarenta y tantos). La mejor de las novelas de Wambaugh en Hollywood Station.

2. *Revolutionary Road*, de Richard Yates

Gracias a Dios que leí la novela antes de ver la película, que es una pálida imitación a pesar de sus grandes actuaciones. Ambientada en 1955, *Road* se enfoca en una pareja suburbana viviendo en lo que parece el sueño americano de posguerra. Pero la fantasía de Frank Wheeler de vivir como un rebelde intelectual es sólo una pose hueca, y cuando April comete el error de creer que él habla en



serio de apartarse de la rutina en la que están inmersos, resulta la tragedia. Saltaos el DVD; leed el libro.

1. *The Little Stranger*, de Sarah Waters

Esta es una terrorífica y absorbente historia de fantasmas ambientada en la campiña inglesa no mucho después de la II Guerra Mundial, pero es mucho más. Aunque está contada con una prosa sencilla, este es un trabajo profundamente texturizado y atento. Garantizadas varias noches sin dormir.

---

## Las 10 mejores películas de 2009

por Stephen King

(Pop of King #100, Top 10 Films of '09)

Le daría a las películas del 2009 un notable en general, y no es malo – de hecho, mejor imposible.

Es verdad que encontré sólo nueve sobresalientes cuando miré en mi bloc de notas de películas (No. La 10 en esta lista era un sobresaliente bajo), pero no había ni un solo suspenso, y es la primera vez desde que soy columnista de *EW*.



O he escogido más sabiamente o la calidad fue mejor que el notable bajo del año pasado. Prefiero pensar esto último, aunque hubo unas pocas decepciones; la penosa *Revolutionary Road* fue la peor de ellas. Dicho eso, mi lista de las diez mejores.

10. *2012*

La dieta de ningún cinéfilo está completa sin algo de queso, y esta nos devuelve a las grandes películas de desastres de los 70 (*Earthquake* [Terremoto], *The Towering Inferno* [El Coloso en Llamas]) llena ampliamente el cupo. Está apoyada por actores sólidos pasándolo bien, y adornada por efectos especiales que llaman la atención – ¿algún problema con eso?

9. *FANTASTIC MR. FOX* [EL FANTÁSTICO SR. ZORRO]

Una comedia excéntrica que resulta que está hecha con animación. Más para adultos que para niños, en realidad, pero cuando Mr. Fox (George Clooney) y su devota señora (Meryl Streep) dejan a un lado sus sofisticadas bromas el tiempo suficiente para engullir su comida –en cuatro segundos aproximadamente– tanto los niños como los adultos en el público entre el que me contaba gritaron con risas encantadas.

8. *THE TAKING OF PELHAM 1 2 3* [ASALTO AL TREN PELHAM]

La película más lúcida y con más suspense del director Tony Scott. Denzel Washington está fantástico en la parte que proviene de Walter Matthau, pero el verdadero placer aquí es ver a la estrella John Travolta convertirse en el malvado Ryder (llamado Mr. Blue e interpretado por Robert Shaw en la versión de 1974). Esto hace parecer a *Public Enemies* [Enemigos Públicos] bastante insípida.

7. *LAW ABIDING CITIZEN*

El colérico marido y padre decide castigar a los malos él mismo cuando el débil sistema legal no lo hace: s í, sí, lo hemos visto antes, pero el guión de esta versión está bien rematado y es lo bastante inteligente como para helar la sangre. Todo eso significaría poco si no fuera por las actuaciones destacadas de Gerard Butler y Jamie Foxx, que convierte al fiscal Nick Rice en un antihéroe moralmente ambiguo.

6. *DISTRICT 9* [DISTRITO 9]

Esta película cuasi documental (por no mencionar mareante) de ciencia ficción es una inteligente parábola sobre el precio del prejuicio racial, pero lo que realmente me impactó de ella fue cómo los efectos especiales servían a la historia, más que al contrario. Si *2012* es un buen queso, entonces *District 9* es un vino estupendo.

5. *THE READER* [EL LECTOR]

Lo sé, fue estrenada en 2008, pero mis listas van de diciembre a diciembre, y tendría delito dejar fuera esta exploración dolorosa de la culpa y la expiación. La Hanna Schmitz de Kate Winslet fue la mejor actuación que vi en todo el año.

4. *DISGRACE*

John Malkovich brilla como un profesor arrogante de Cape Town que se exilia a la granja de su hija en vez de disculparse por sus excesos sexuales con una estudiante. Se ve forzado a reevaluar su

comportamiento después de que violen a su hija. El escenario es hermoso, y la historia –llena de dolor pero nunca sentimental– es hipnótica.

### 3. *THE ROAD [LA CARRETERA]*

La novela del *Apocalipsis* de Cormac McCarthy llega a la pantalla con toda su violencia letal belleza intactas. A menudo dolorosa de ver (en mi proyección realmente escuché al proyeccionista sollozar cuando la película se acercaba a su final), pero la actuación de Viggo Mortensen como el padre entregado es un cebo para el Oscar.

### 2. *THE LAST HOUSE ON THE LEFT [LA ÚLTIMA CASA A LA IZQUIERDA]*

Fácilmente el remake más brillante de la década, y no sólo porque el original de 1972 fuera tal festival de mierda. Esta bellamente fotografiada –pero difícil de ve– película es el standard por el cual deberían ser juzgadas todas las películas de horror/suspense: Las actuaciones son superiores (Aaron Paul de *Breaking Bad* está especialmente bien), la historia tiene sentido, y, lo más importante, la brújula moral de *Last House* apunta al norte verdadero. No queremos horrores que vuelven durante seis u ocho secuelas; son monstruos y los queremos muertos. Esta película está a la par que *The Silence of the Lambs [El Silencio de los Corderos]*.

### 1. *THE HURT LOCKER*

La desactivación de bombas es uno de los grandes básicos de las películas bélicas, pero nunca ha sido representado con tantos detalles terroríficos como aquí. *Locker* es más que suspense, sin embargo. La directora Kathryn Bigelow (*Point Break*), que ha explorado los impulsos destructivos de los jóvenes antes, se supera a sí misma en este drama perfectamente rematado que habla de las atracciones adictivas del riesgo y la violencia. ¿Queréis saber por qué es tan fácil para los políticos alimentar la máquina de guerra? Buscad respuestas aquí.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

No-FICCIÓN

INFORME

EDICIONES

OTROS MUNDOS

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## INFORME

## Remarques (Nota 12)

### En exclusiva, los remarques de Don Maitz en *Desperation*

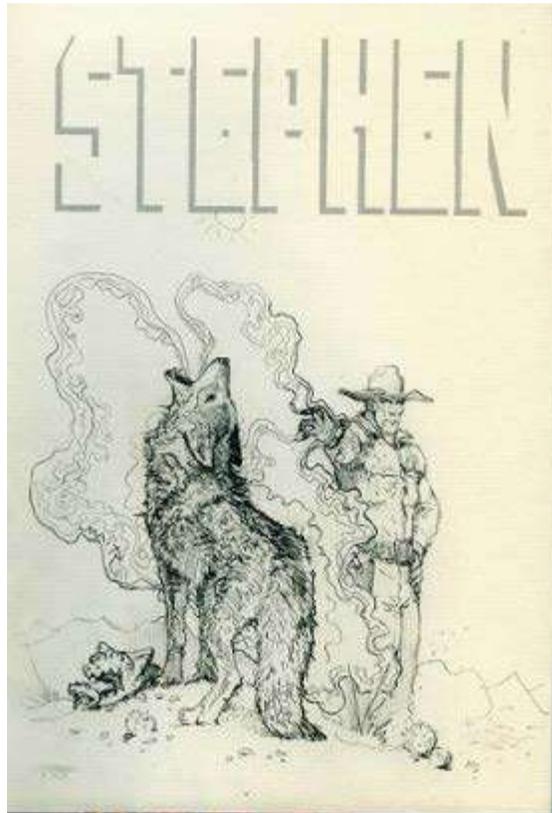
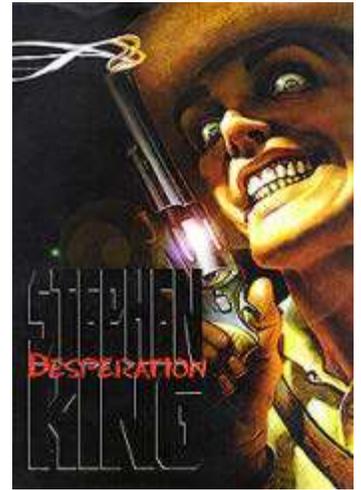
ARIEL BOSI

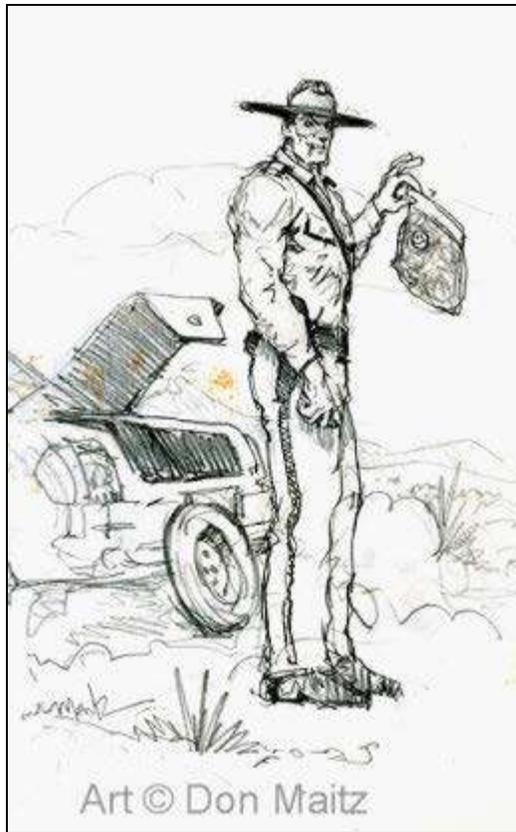
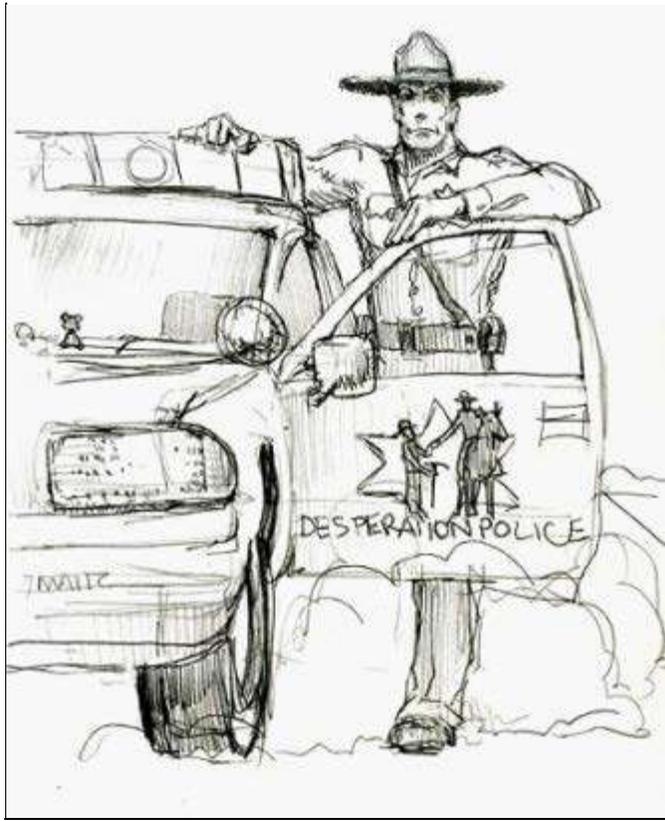
Exclusivo para *INSOMNIA*

**E**n esta ocasión tenemos, nuevamente, un artículo dedicado solo a un artista, Don Maitz, quien trabajó junto a King en la primera edición de *The Talisman*, contribuyendo con una ilustración, para luego ocuparse de todas en la edición limitada de *Desperation*.

Hace algunos meses se anunció que habría una tirada especial de remarques realizados por él en las ediciones Gift de *Desperation*. La primera muestra y casi todos los remarques ya han sido realizados.

Aquí pueden verse.





Art © Don Maitz



Art © Don Maitz

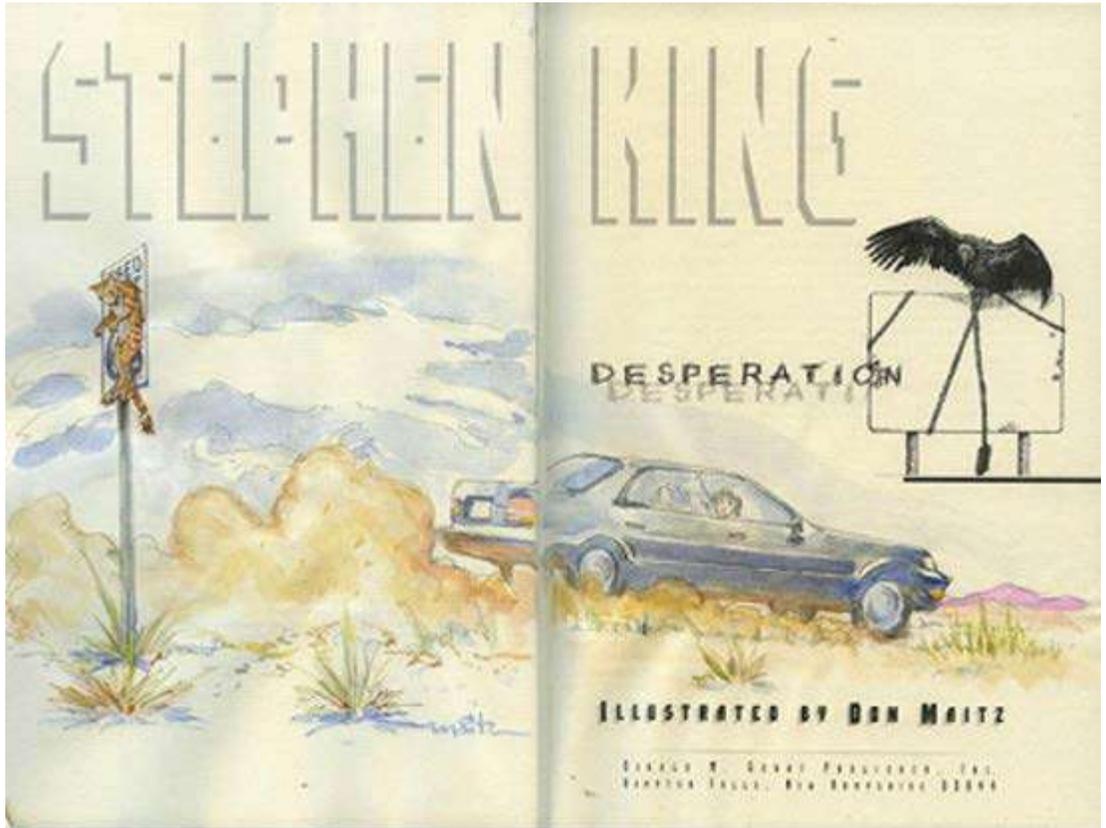
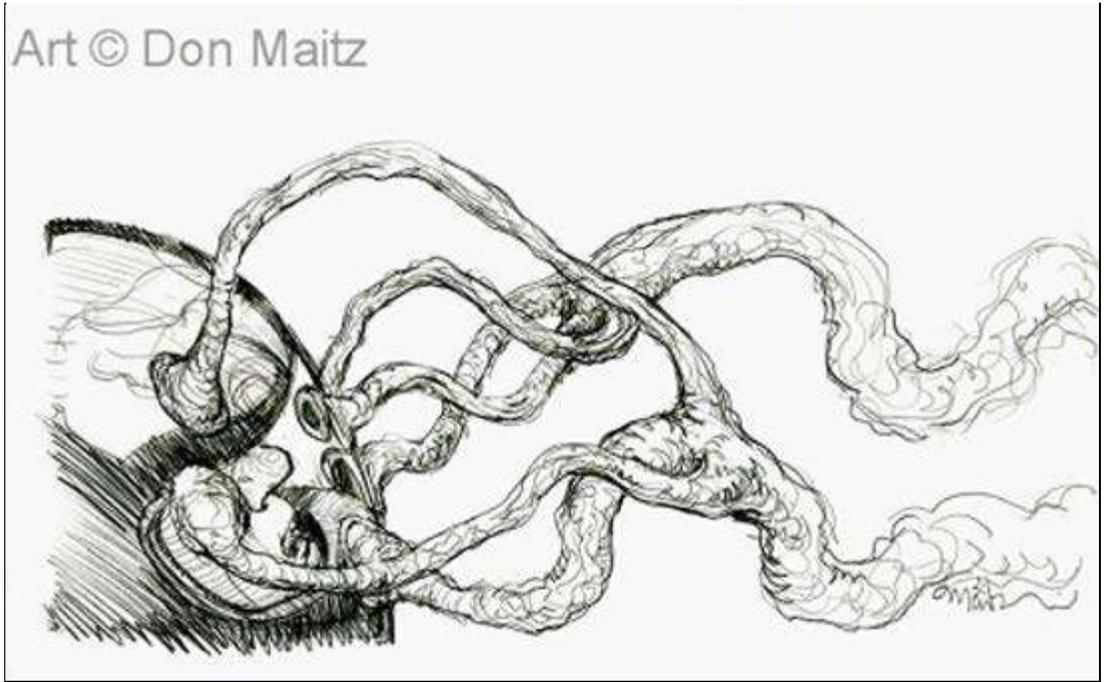


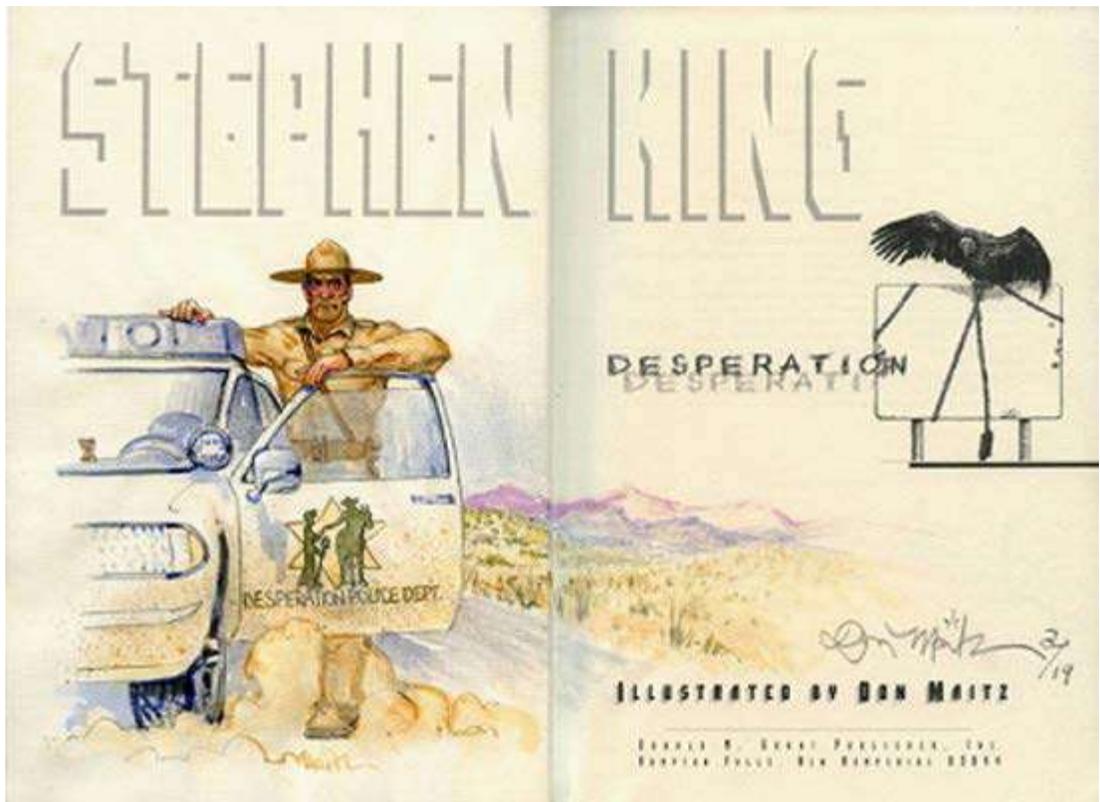
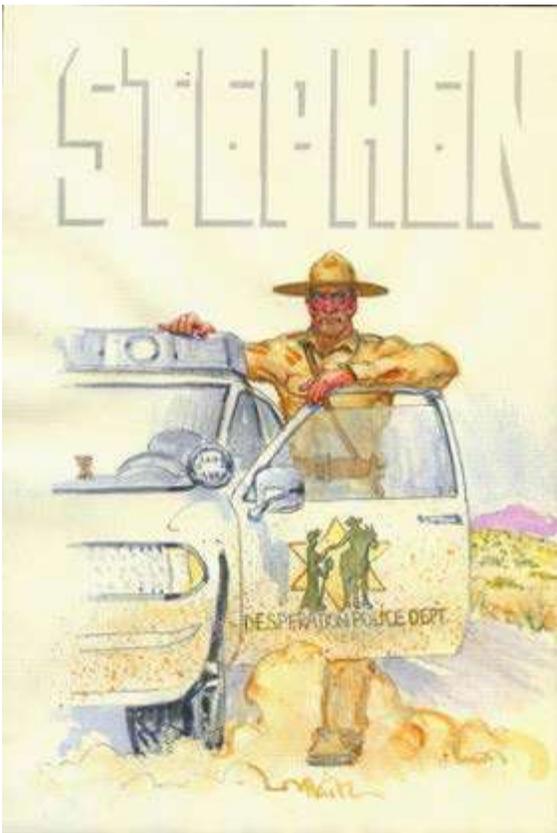


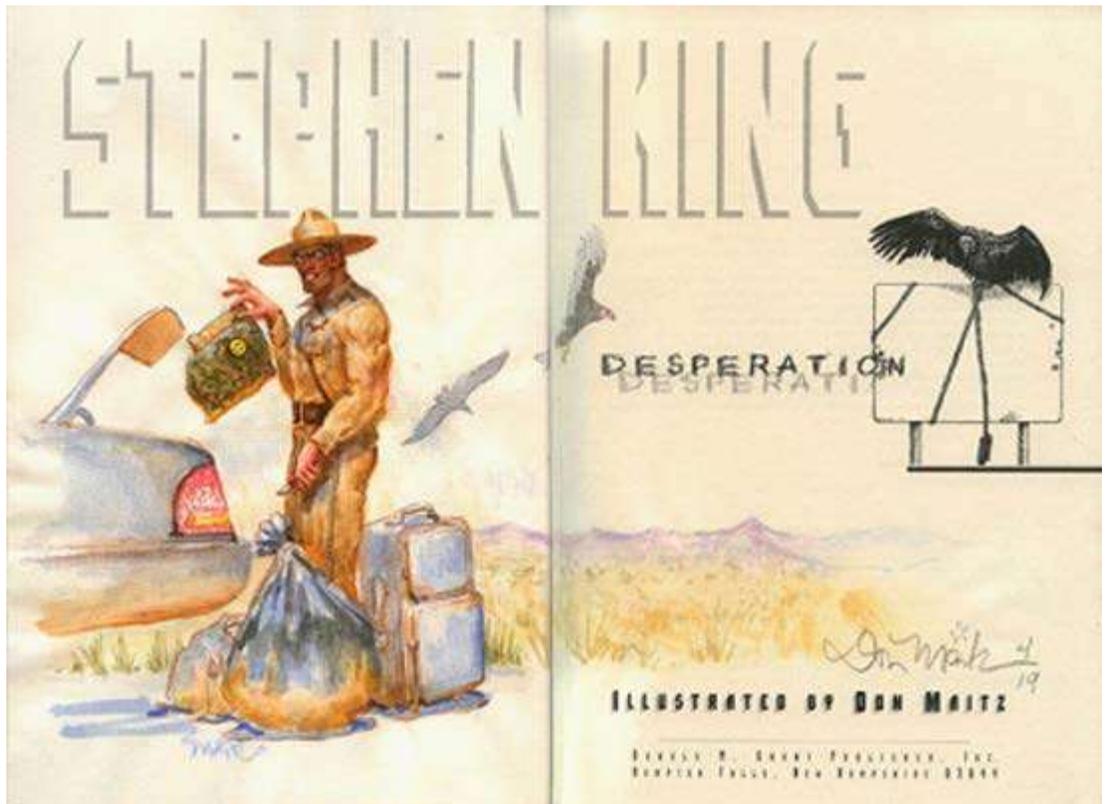
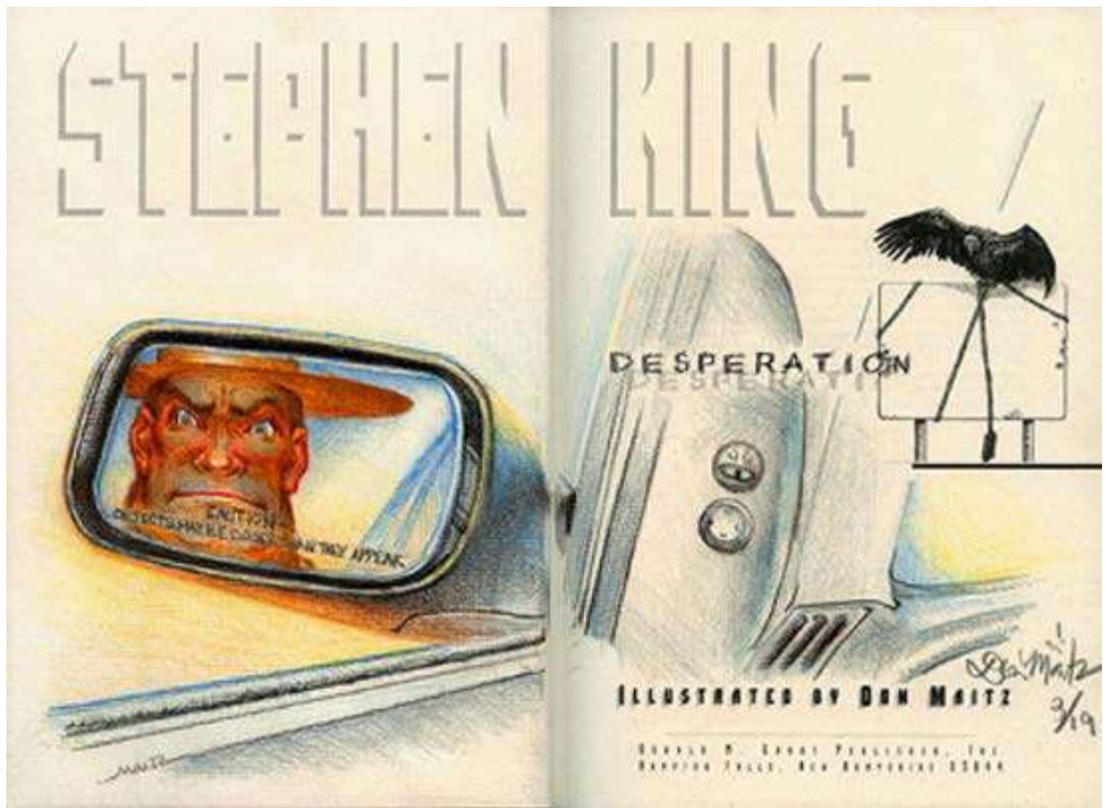


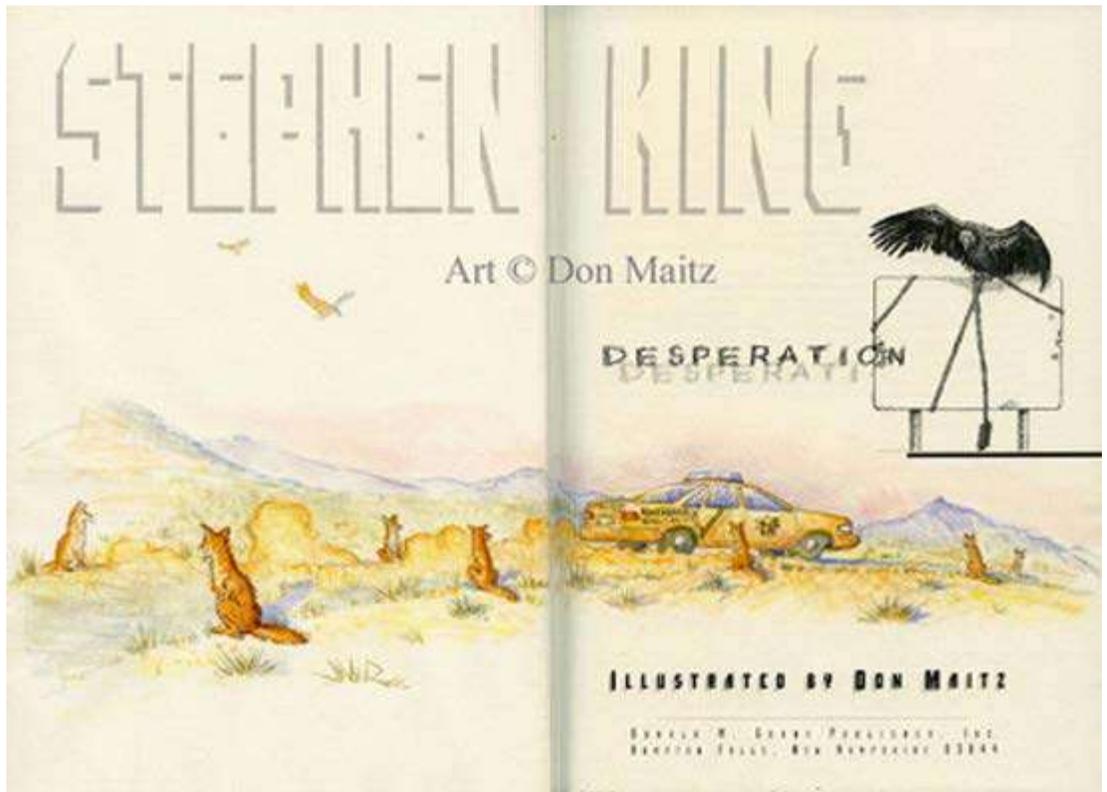
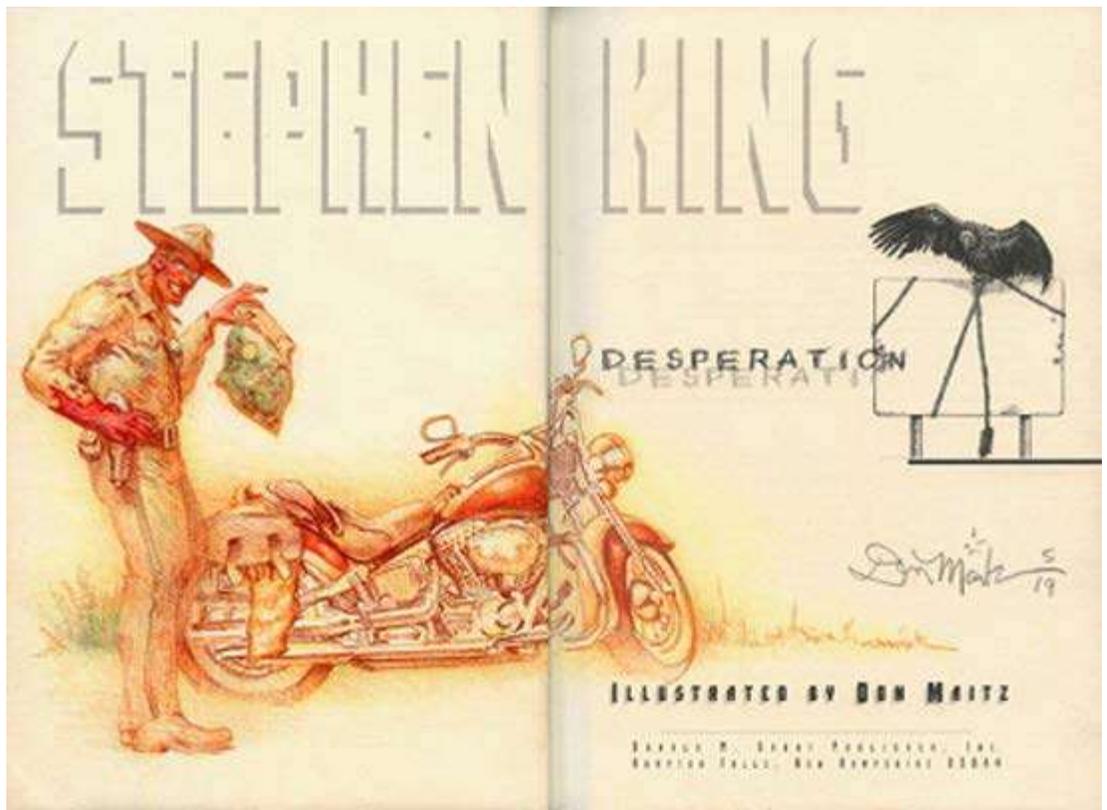


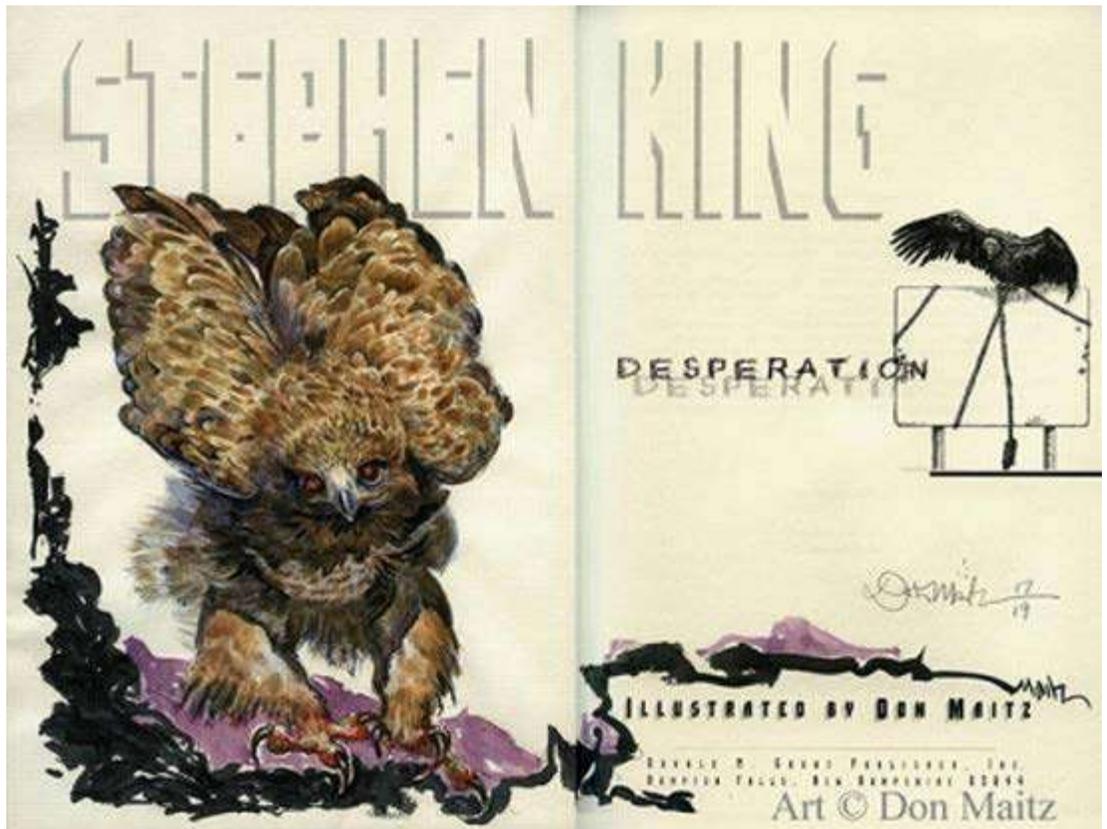
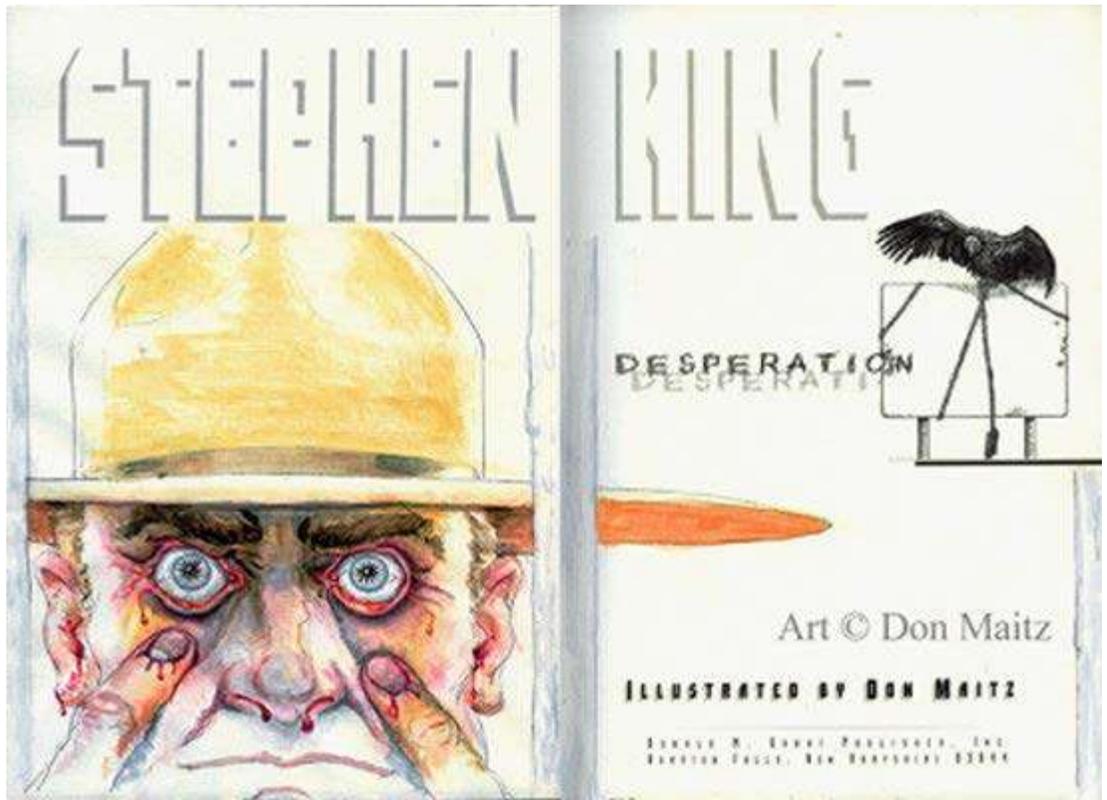
Art © Don Maitz

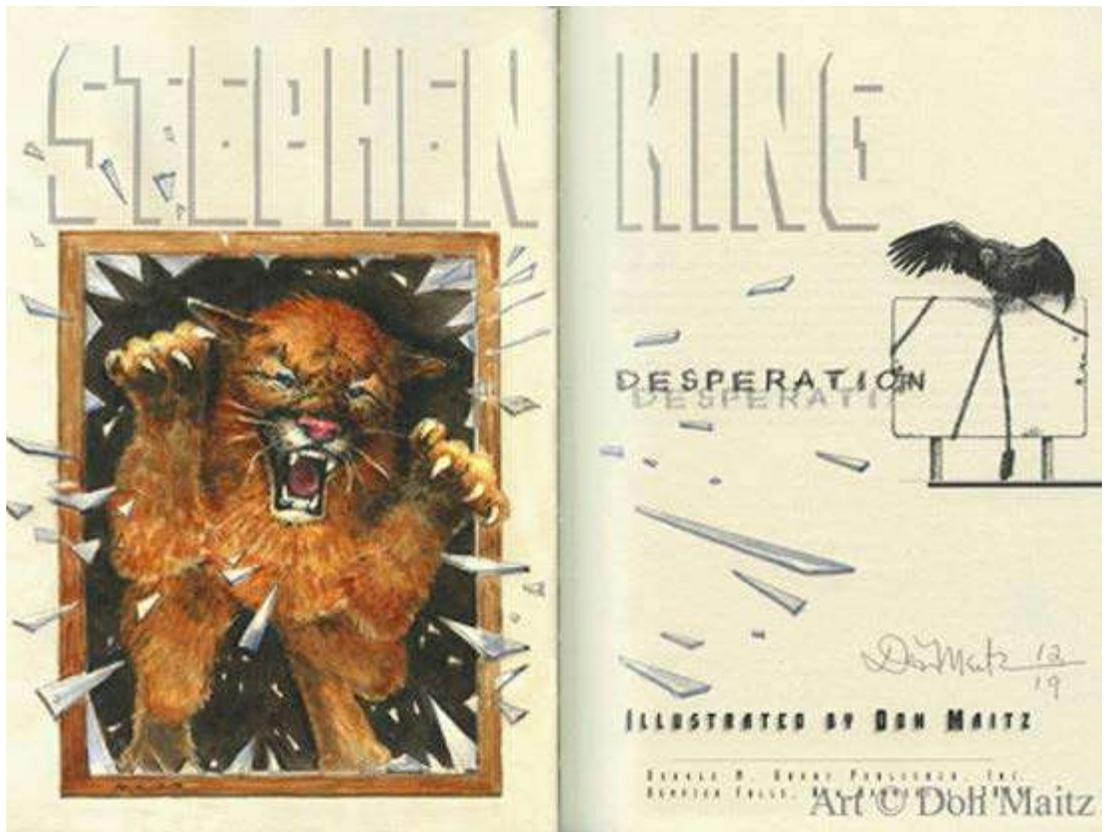
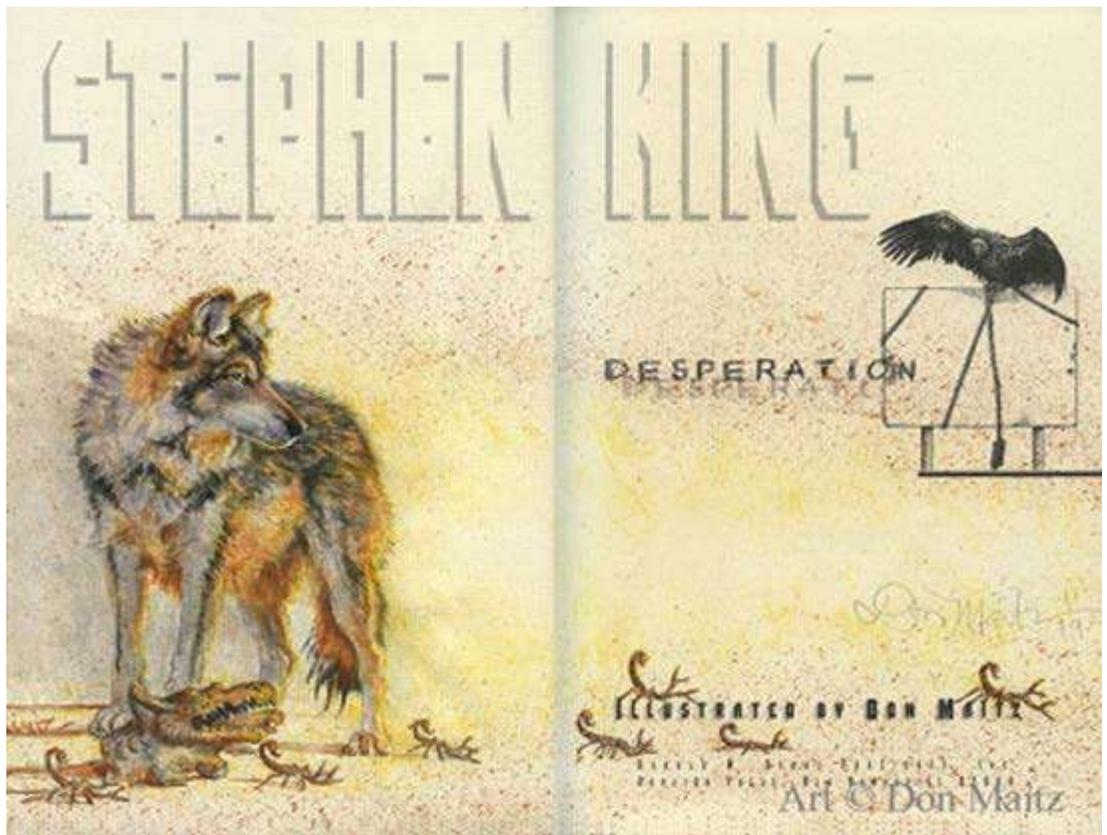


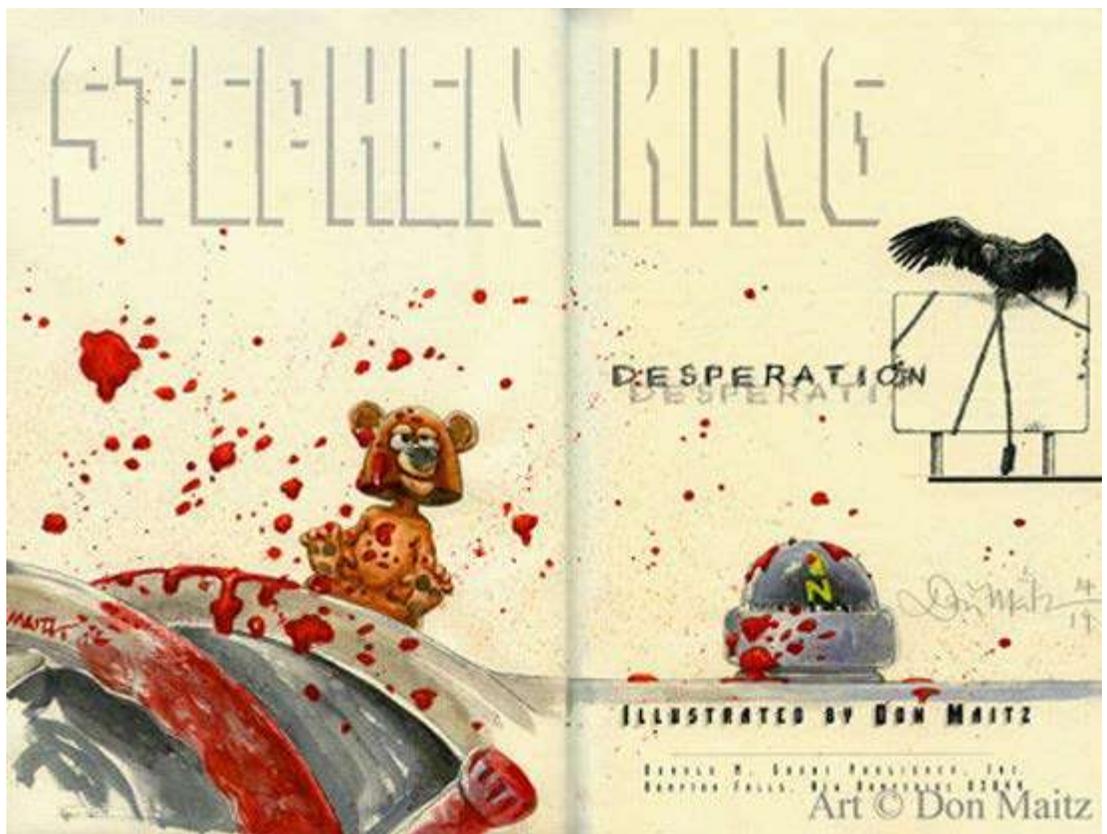
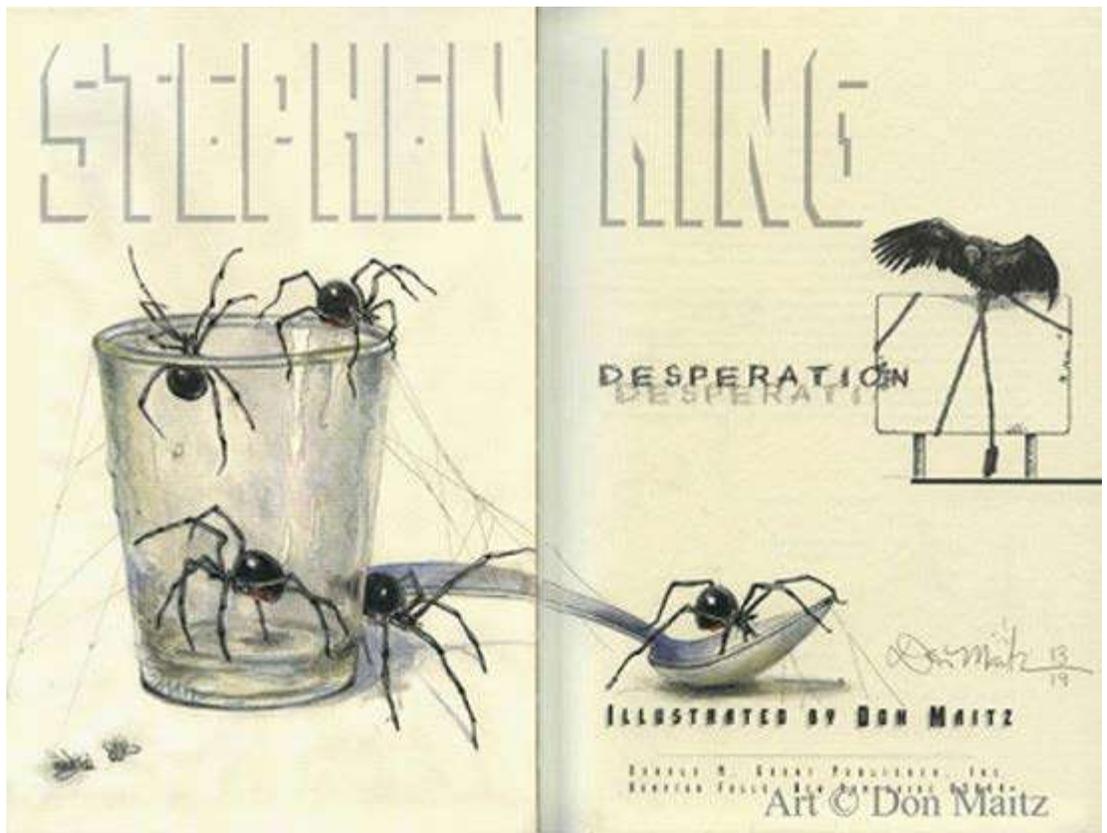


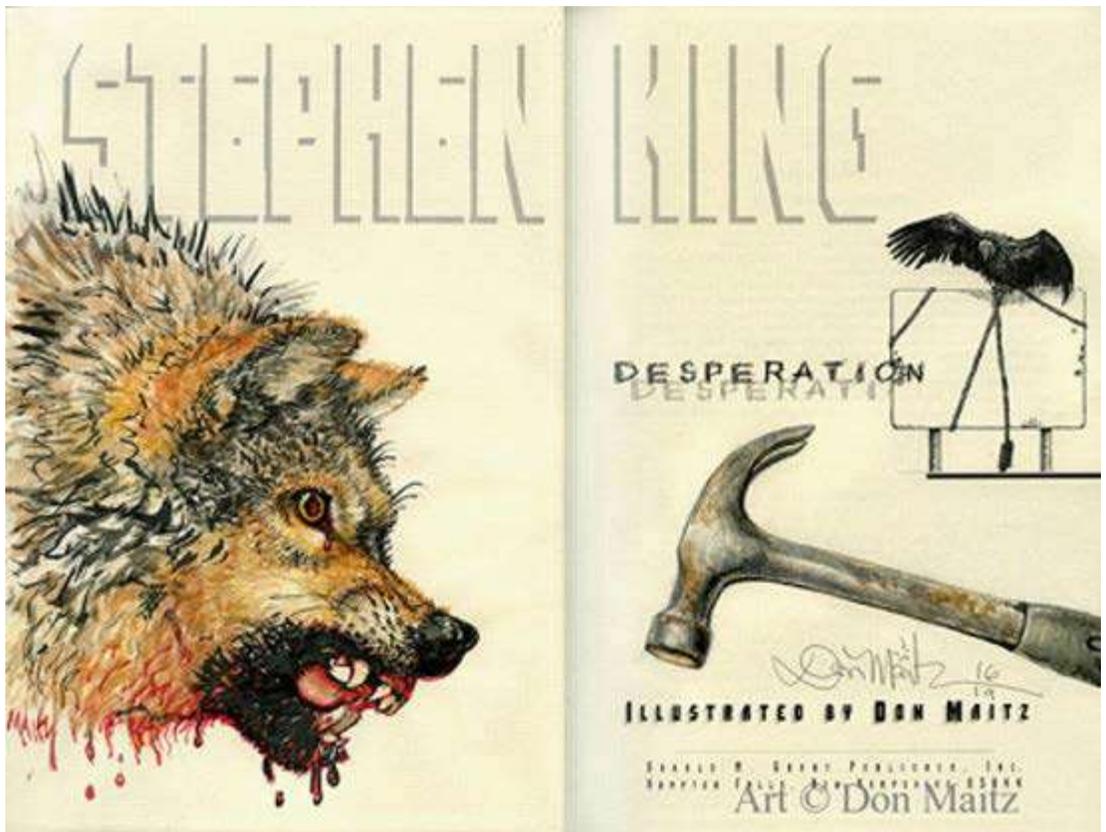
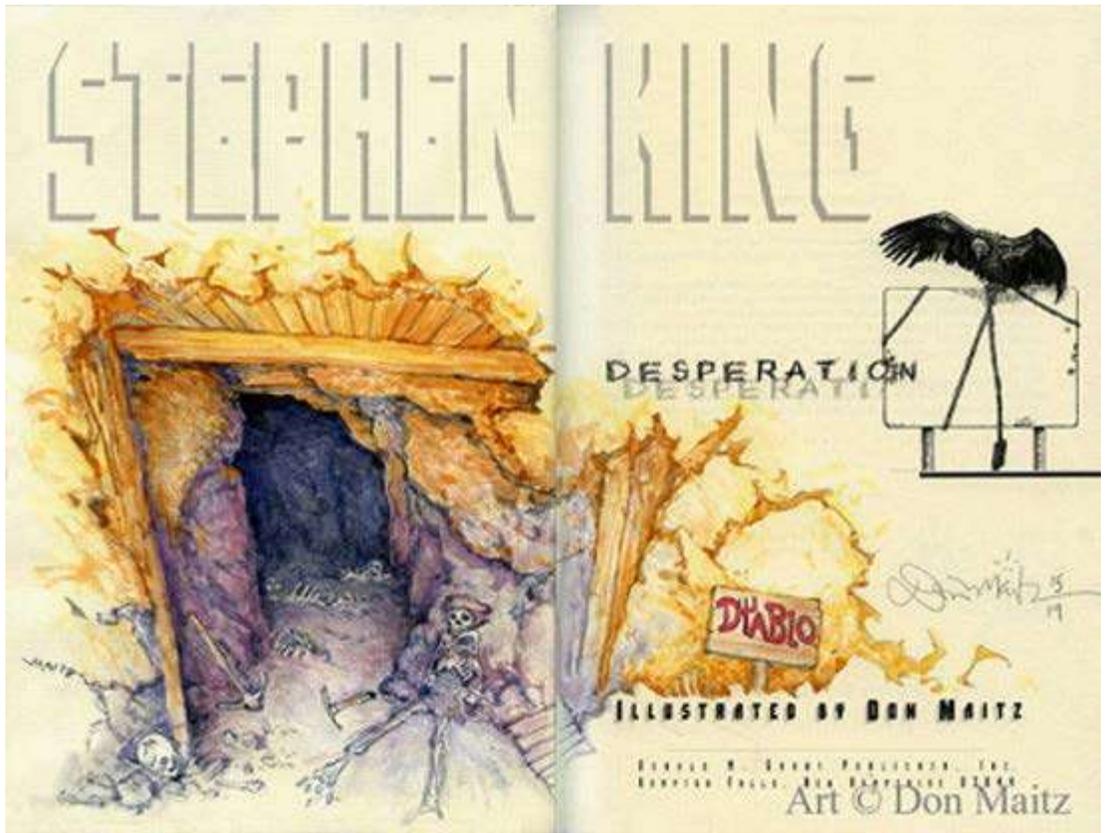


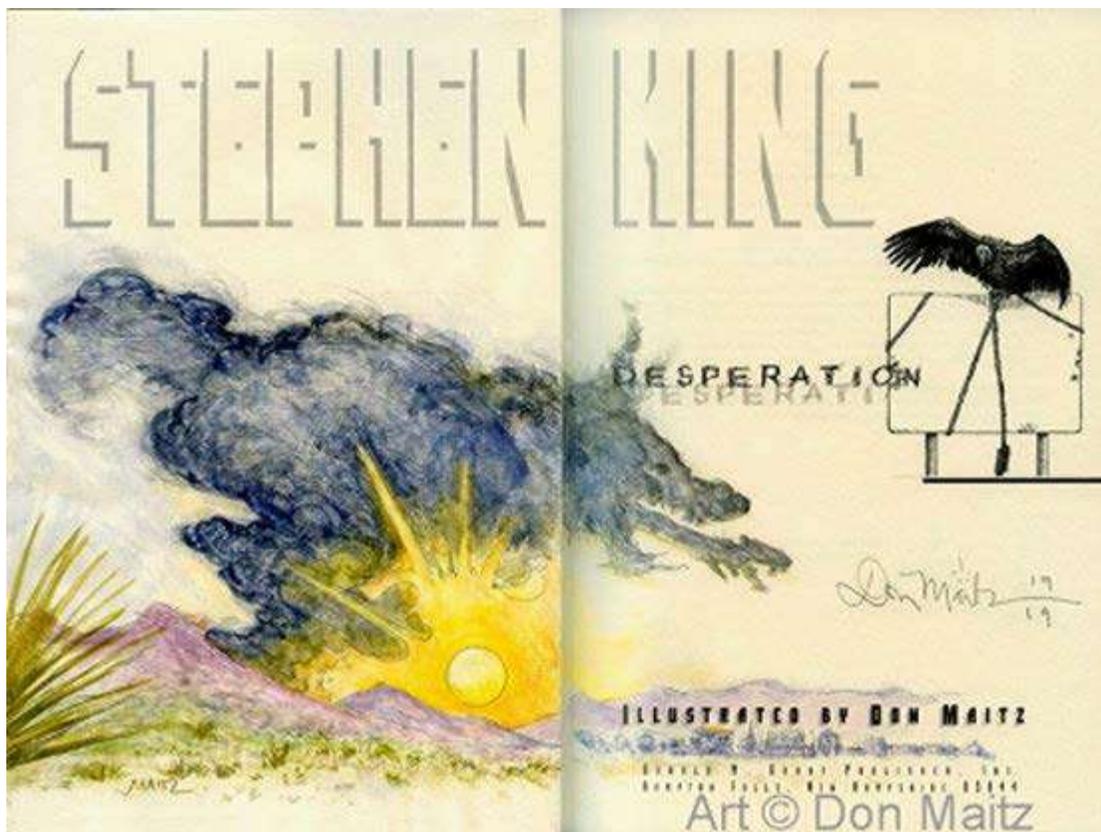
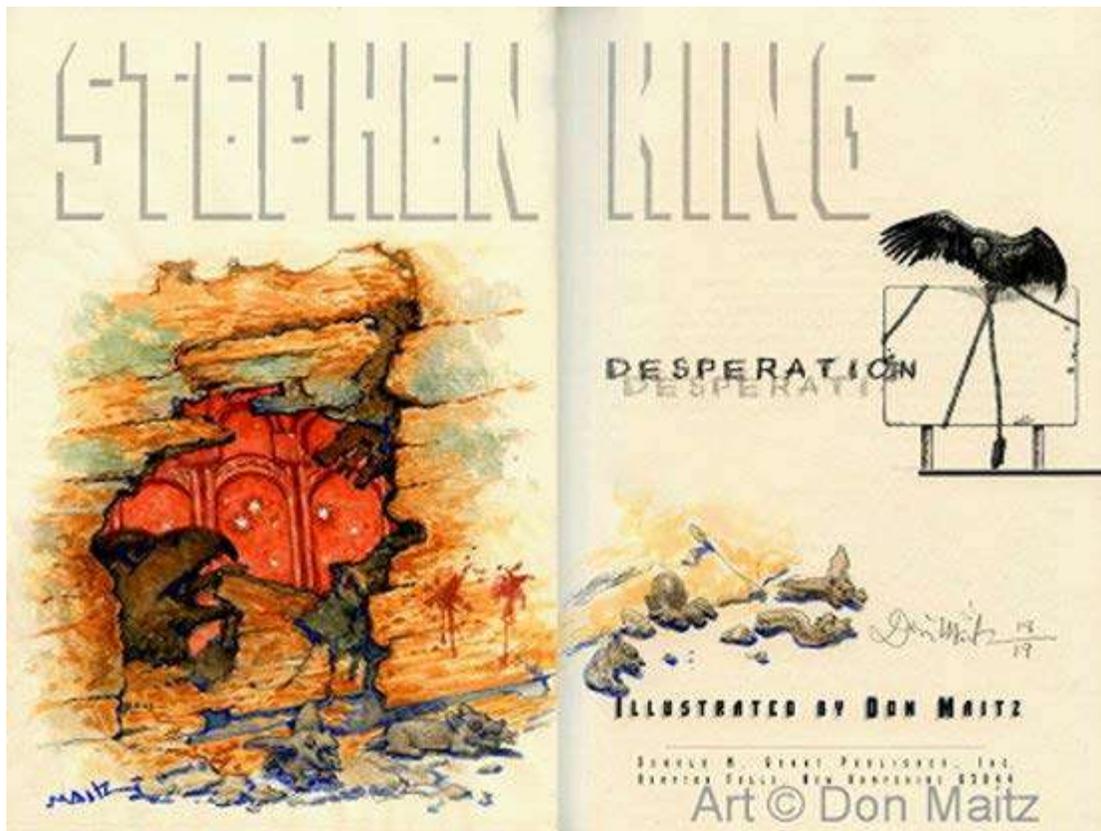












Estas copias remarcadas pronto serán puestas a la venta. El precio tentativo es de U\$S 400 c/u.  
¡Hasta la próxima!. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
No-FICCIÓN
INFORME
<b>EDICIONES</b>
OTROS MUNDOS
CORTOMETRAJES
LECTORES
CONTRATAPA

**EDICIONES**

*Insomnia*

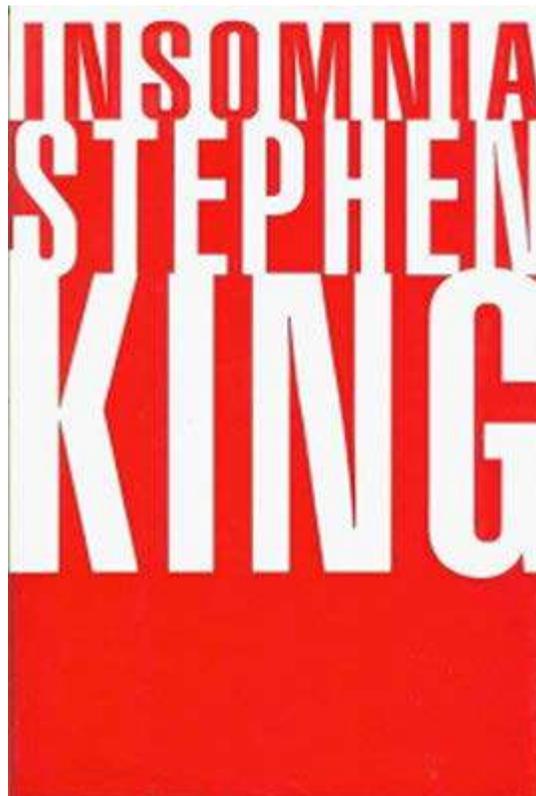
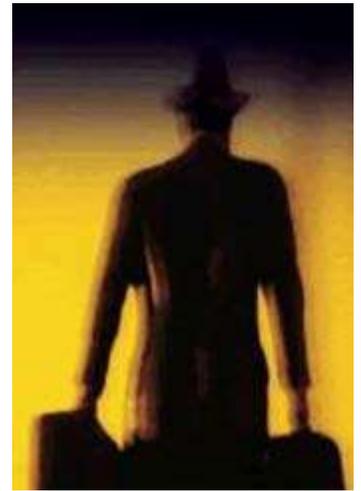
**Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King**

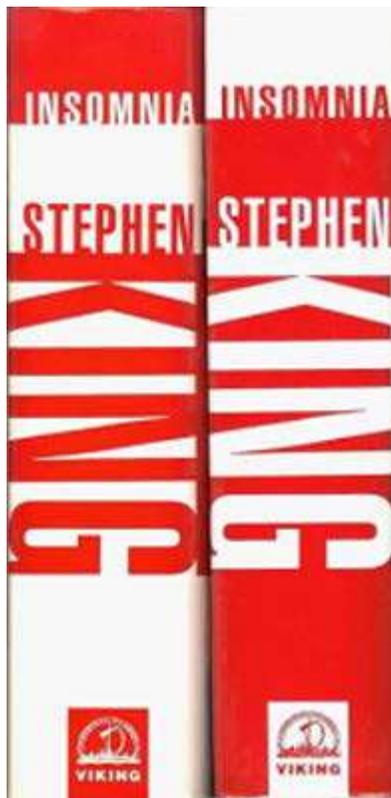
**ARIEL BOSI**  
*Exclusivo para INSOMNIA*

**E**n 1994, luego del autor superar sus dudas respecto a la publicación, ve la luz *Insomnia*, de la mano de *Viking*.

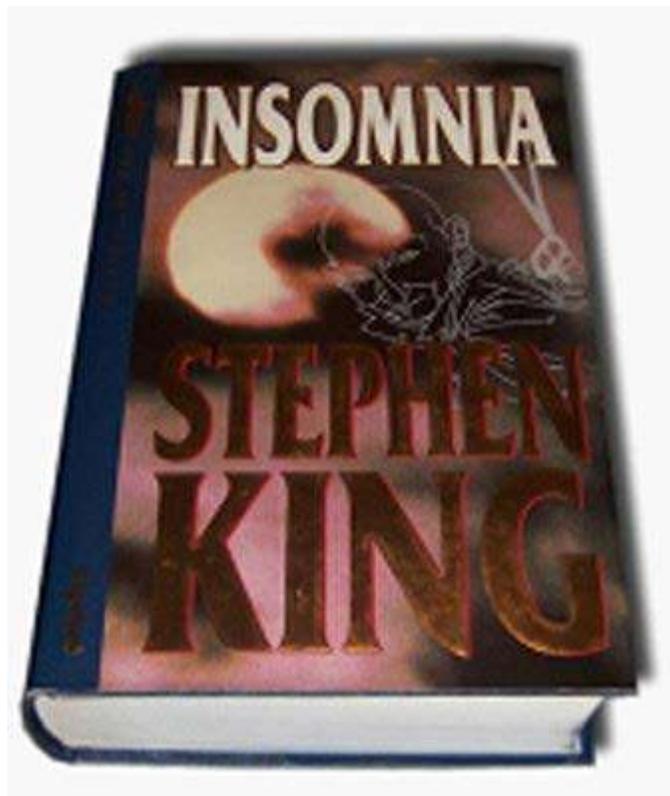
La primera edición, la cual tuvo una tirada de 1.300.000 ejemplares, contó con la particularidad de tener algunas ediciones con los colores invertidos en sus lomos.

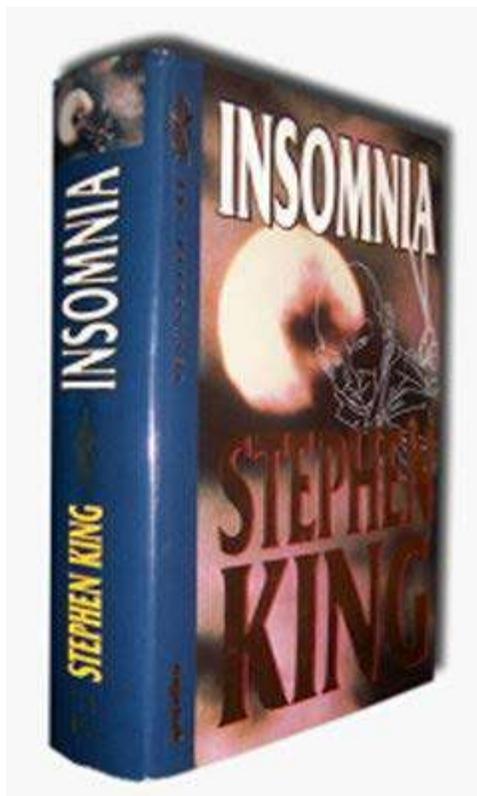
Aquí pueden verse ambas.



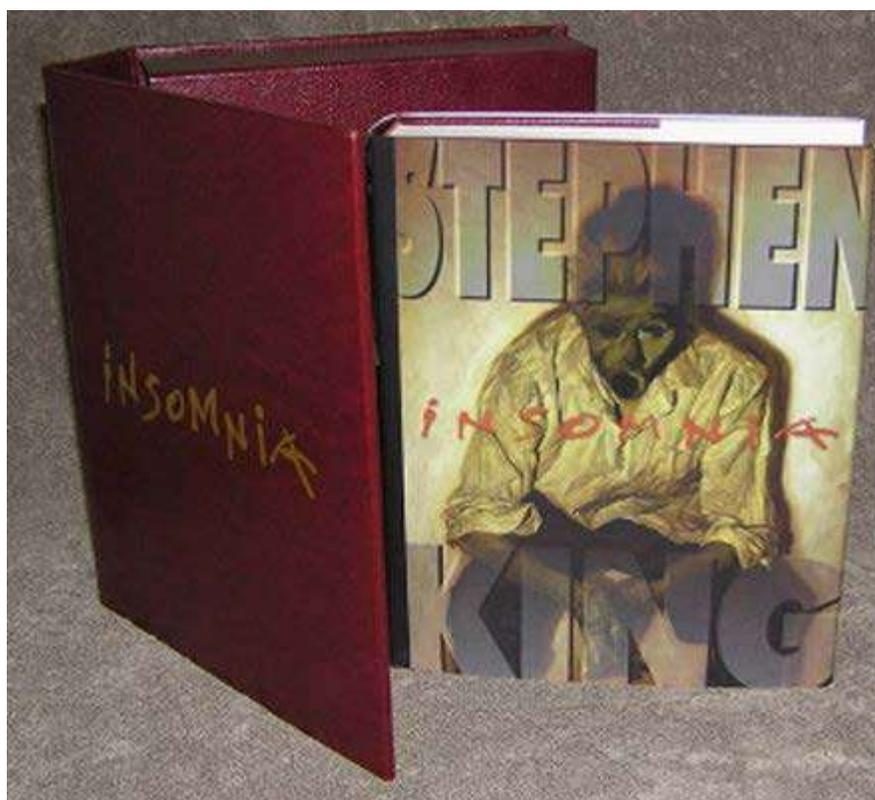


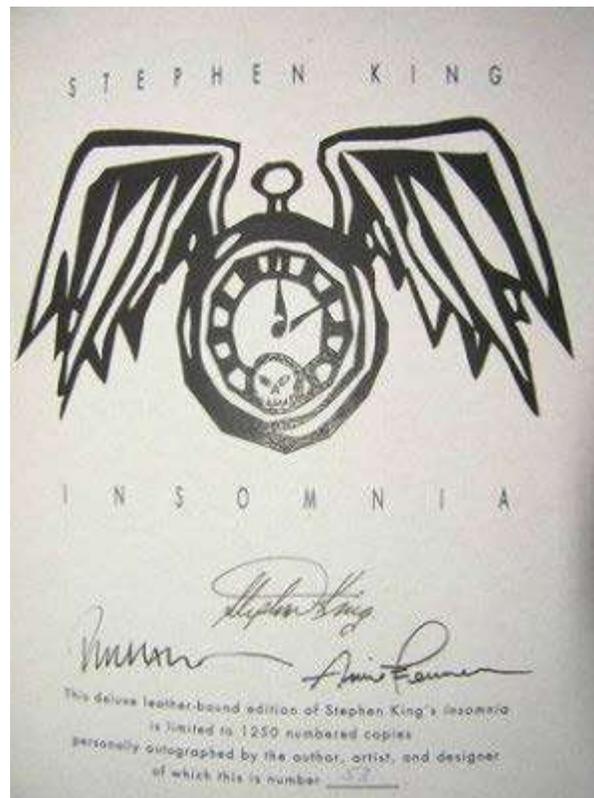
*Grijalbo* fue la editorial a cargo del libro en el mercado hispano. Y la edición que lanzaron fue sencillamente increíble. Con dibujos y título fotoluminosos (brillan en la oscuridad) aquí puede verse la edición castellana en tapas duras.



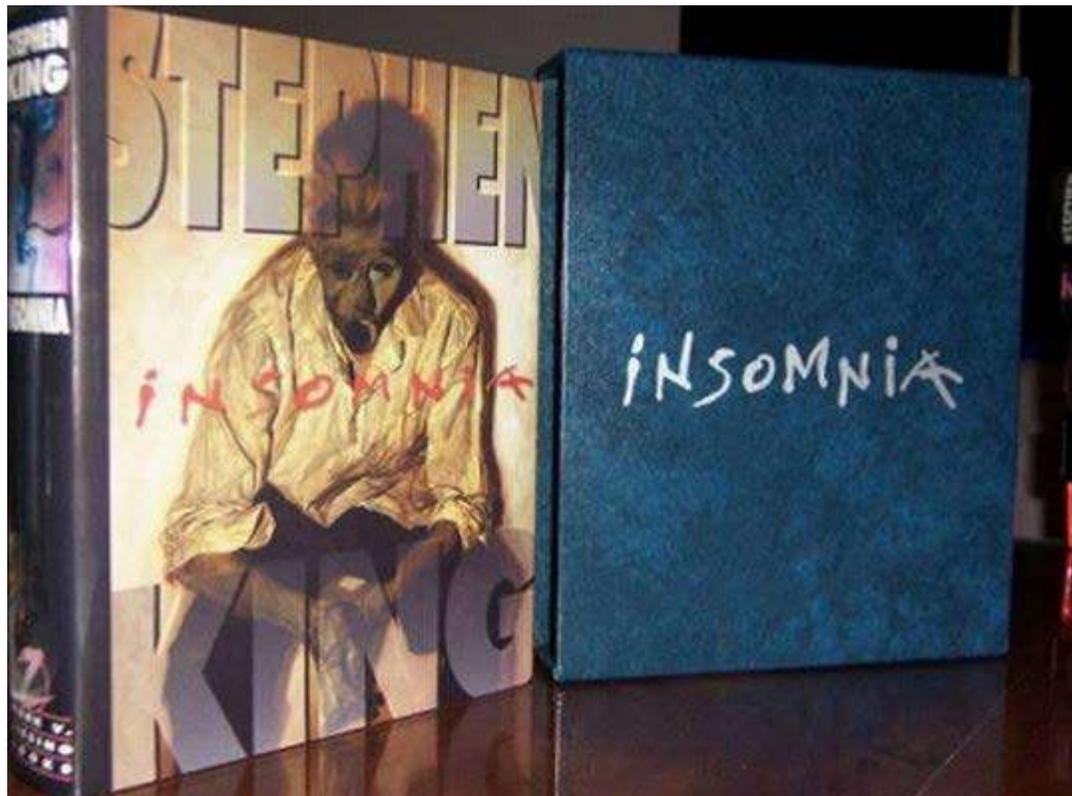


Mark V. Ziesing lanzó dos ediciones limitadas en 1994. Una, firmada por autor, artista y editor, venía protegida en traycase, ilustrada por Phil Hale (quien años atrás había ilustrado el segundo tomo de la saga de *The Dark Tower*) y limitada a 1.250 ejemplares.

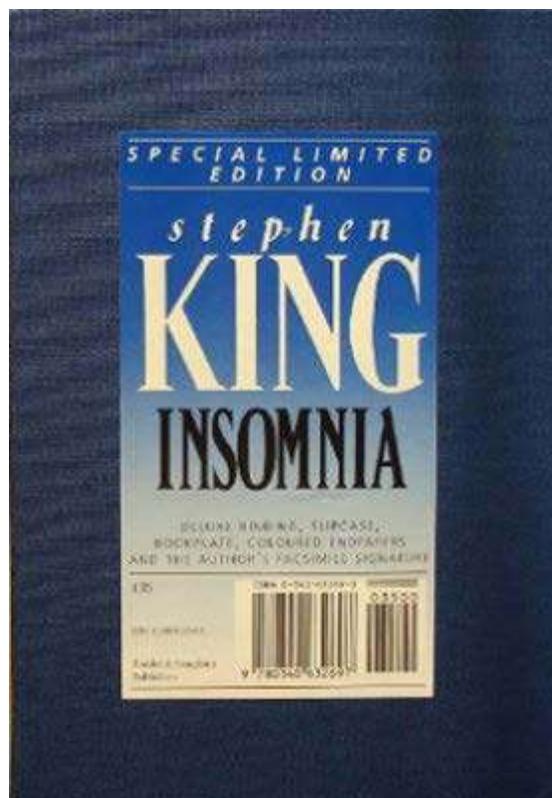
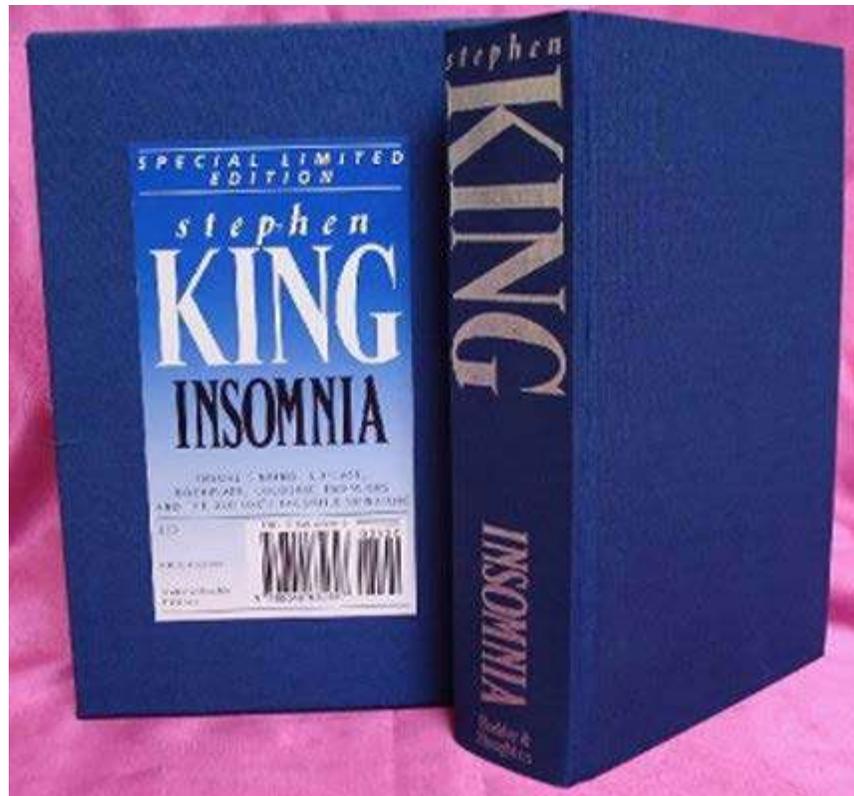


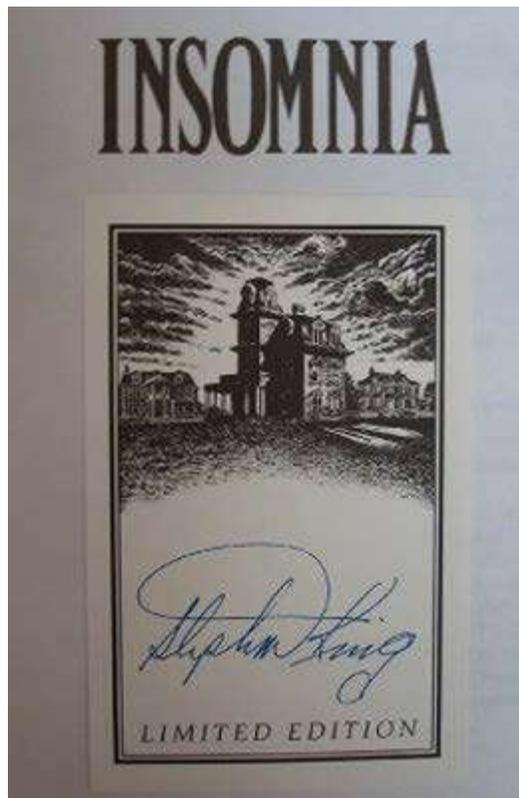


La otra edición publicada por la editorial, de 3975 ejemplares, se conoce como *Gift*, cuenta con un slipcase protector y las ilustraciones de Phil.

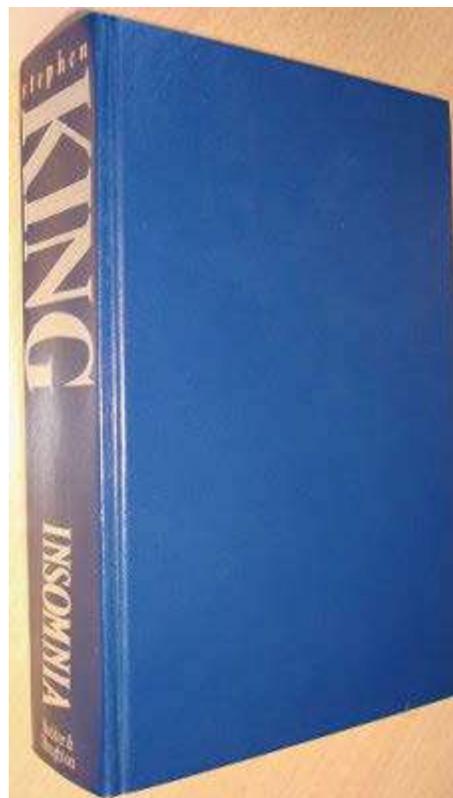


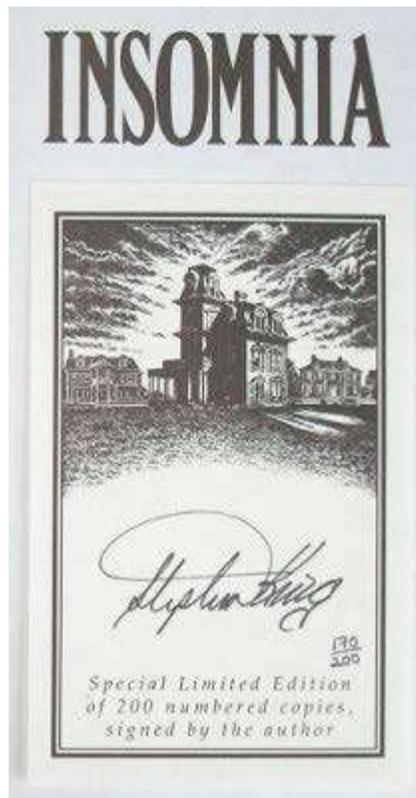
En Inglaterra también se editó una edición *Gift* y una limitada, ambas publicadas por *Hodder & Stoughton*. Con una tirada de 2000 ejemplares protegidos en caja, esta es la edición *Gift*, la cual tiene la particularidad de incluir una hoja con el facsimil de la firma de Stephen King.



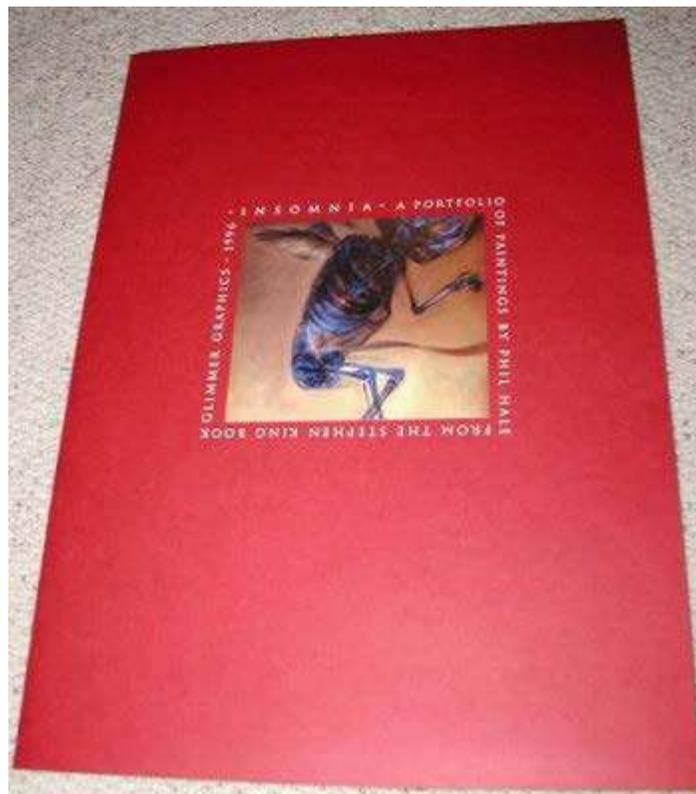


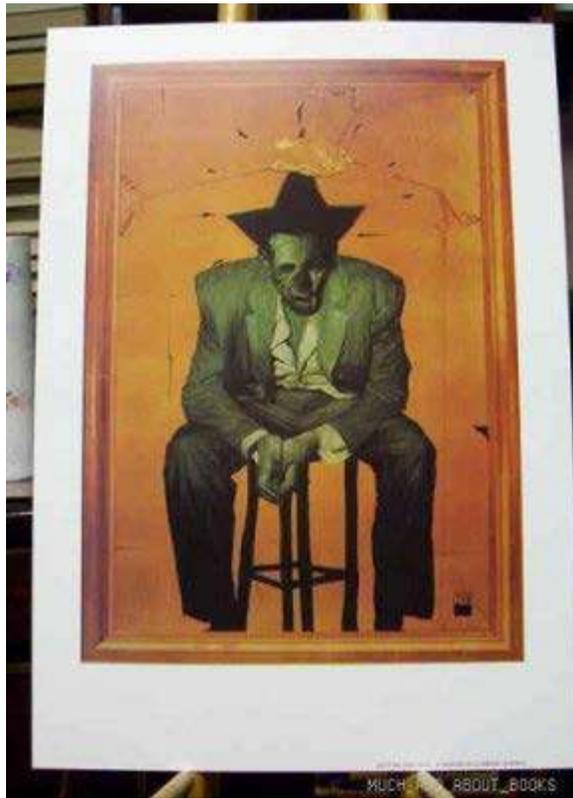
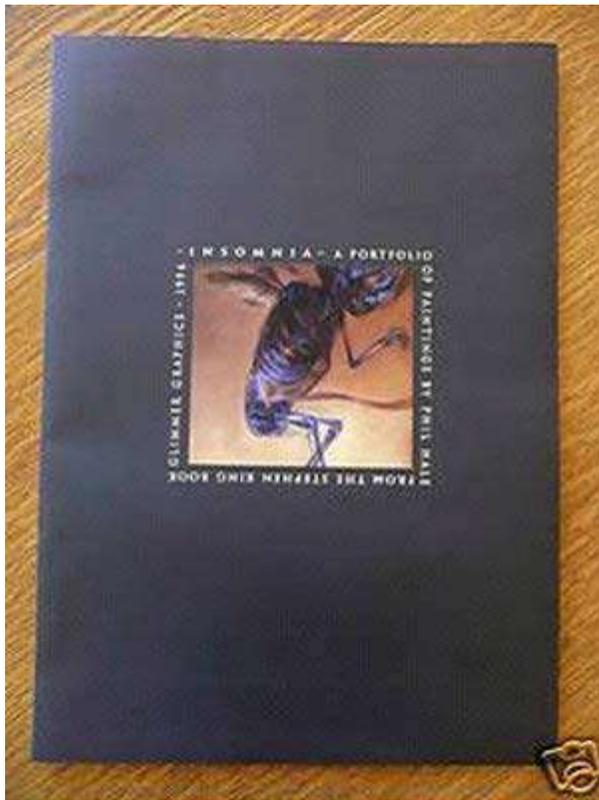
La edición limitada inglesa tuvo una tirada de 200 ejemplares. Aquí puede verse la misma.





Respecto a rarezas y material promocional, existe un portfolio con las ilustraciones de Phil Hale, firmado por el artista y Stephen King. El mismo es bastante difícil de conseguir, ya que la tirada de *Ziesing* es de 400 ejemplares, pero a veces aparece alguno a la venta en *Ebay* y otros sitios de remates. Los primeros 20 ejemplares venían en una carpeta roja la cual incluía una ilustración original del artista. Aquí pueden verse algunas imágenes del mismo.

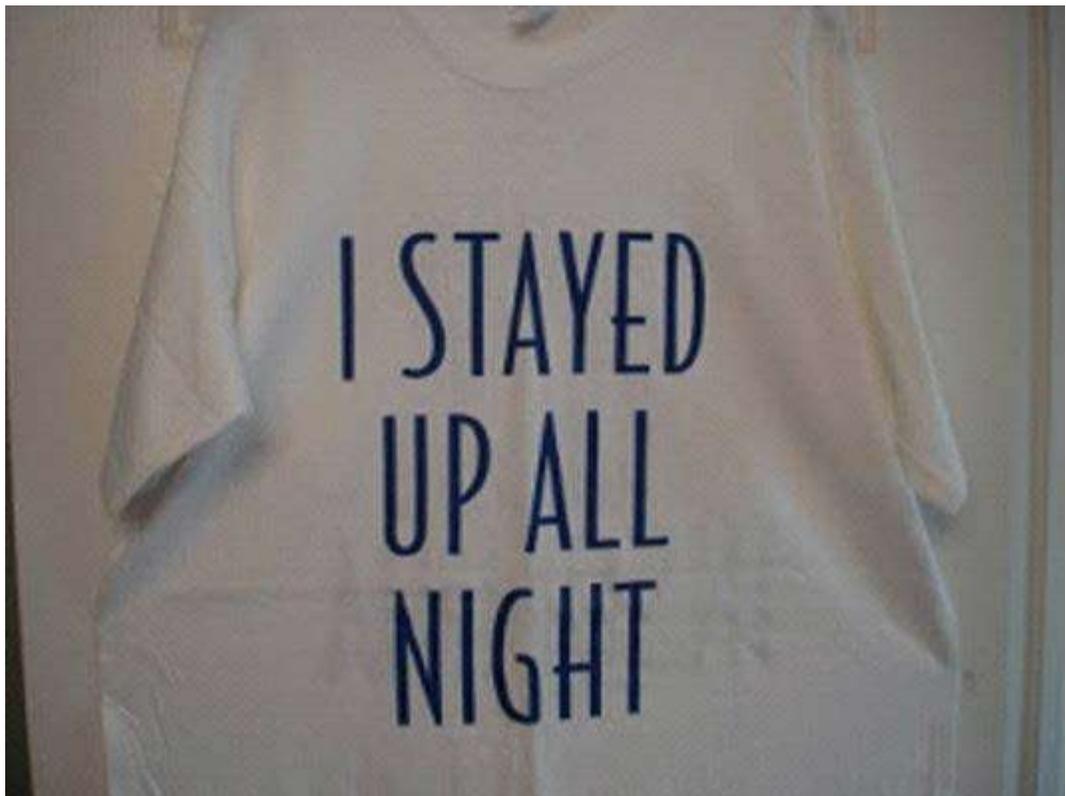


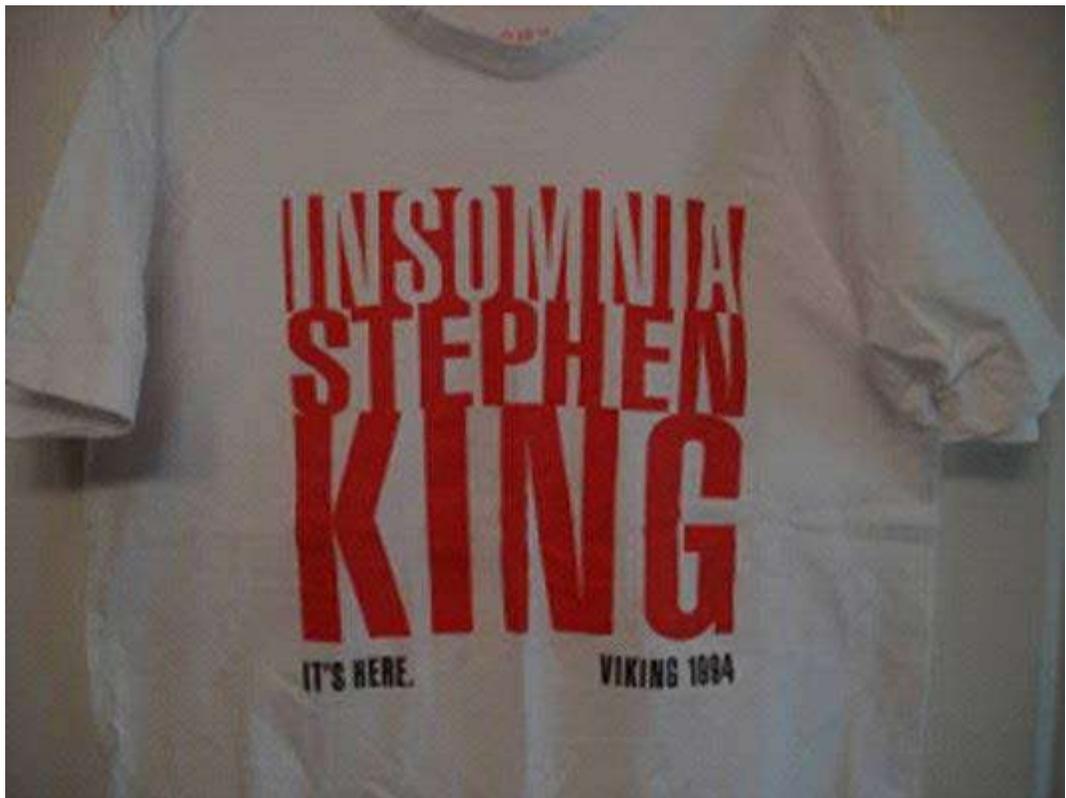
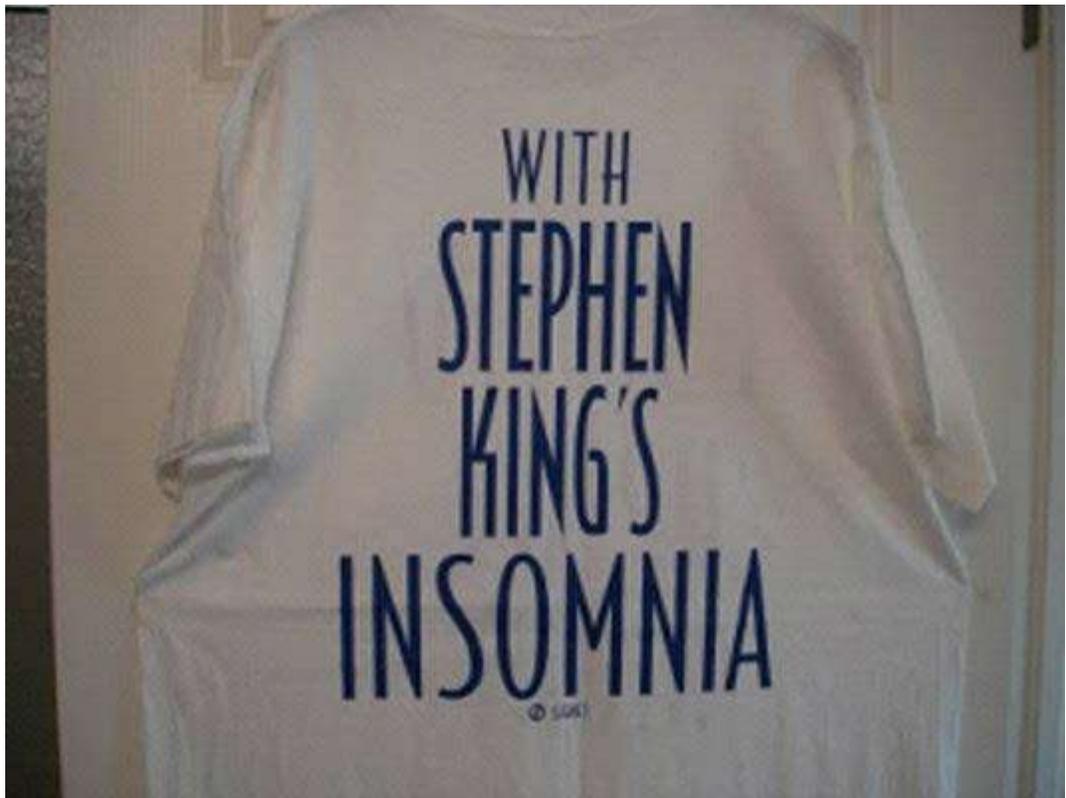


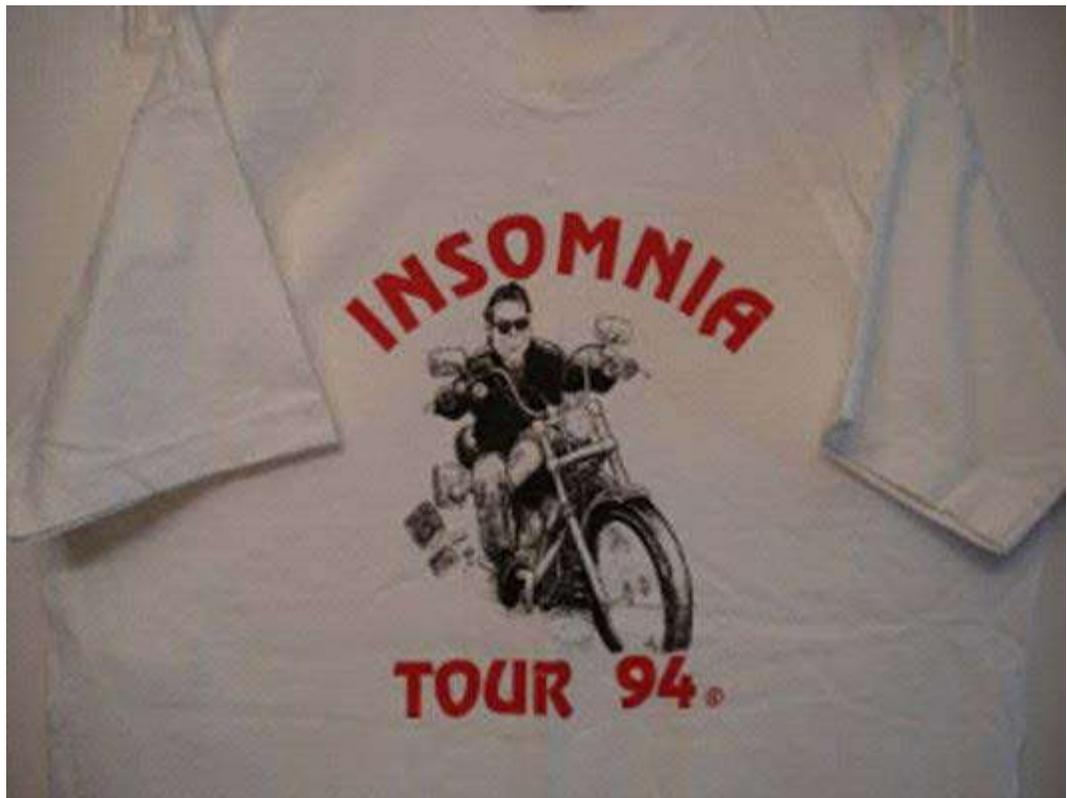
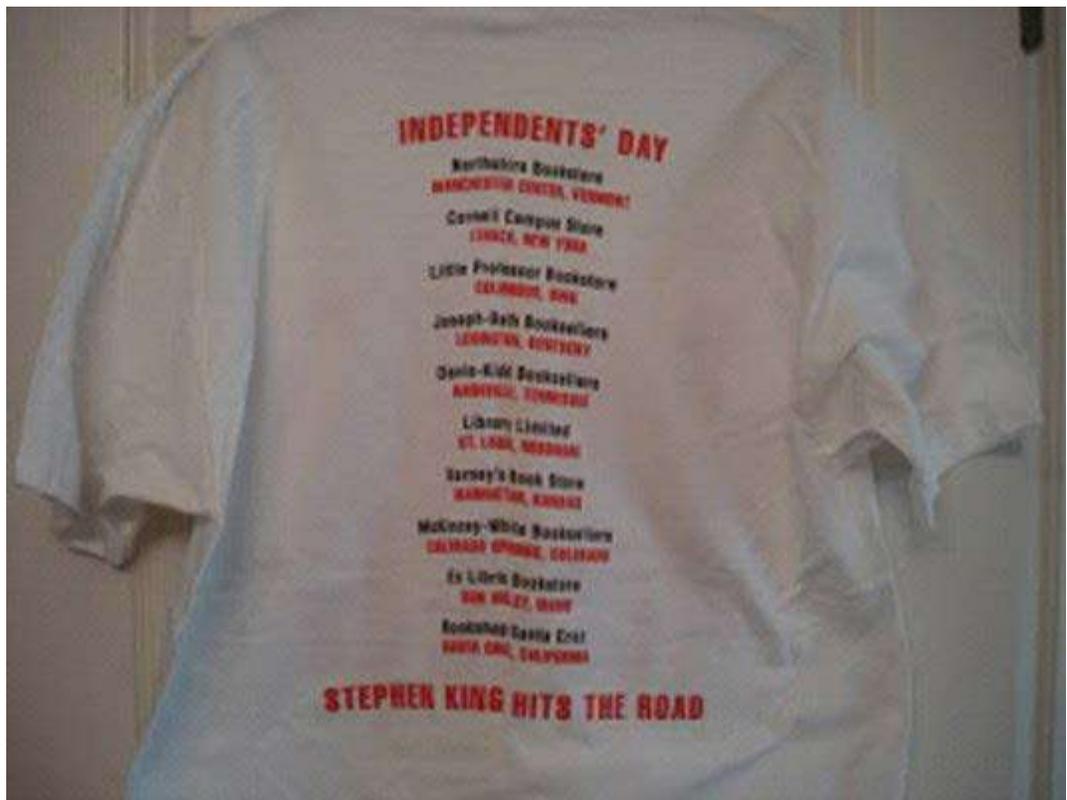


---

Para terminar, tres remeras que se pudieron ver durante el tour de promoción del libro (con King a bordo de una Harley Davidson).







iHasta la próxima!. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

No-FICCIÓN

INFORME

EDICIONES

OTROS MUNDOS

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## OTROS MUNDOS

## Benjamin

### La primera novela del escritor argentino Federico Axat

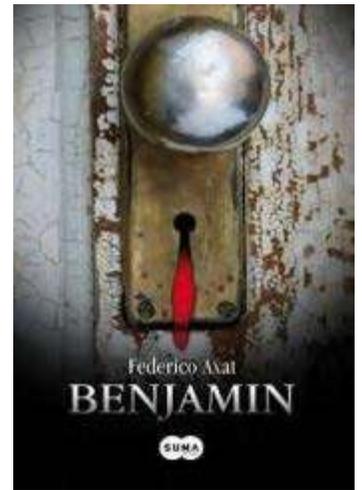
ARIEL BOSI

Exclusivo para INSOMNIA

**S**i bien **INSOMNIA** es una revista dedicada a Stephen King (lo aclaro por si hay algún despistado), a lo largo de estos doce años hemos presentado a muchos otros autores vinculados al género terror/suspense/fantasía. Casi siempre lo hacemos en esta sección, *Otros Mundos*, donde han pasado escritores como Dan Simmons, Dean Koontz, Ray Bradbury y muchos otros.

Pero también muchas veces este lugar lo dedicamos a promover nuevos escritores y nuevos libros en español. *Otros Mundos* es un canal de difusión de material que siempre puede ser de interés, por temática y por calidad, para el lector de King.

En esta ocasión queremos presentarles a un escritor cuyo primer trabajo ha sido publicado el pasado 27 de enero en España, de la mano de la editorial *Suma de Letras*. El libro en cuestión se titula *Benjamin* y tuvimos la oportunidad de entrevistar a su autor, el argentino Federico Axat (asiduo colaborador de nuestras páginas). Esto fue lo que nos contó:



**-Hola Federico. ¡Lo primero que queremos hacer es felicitarte por la publicación de tu novela! Esperamos que sea la primera de muchas. Para comenzar, ¿podrías presentarte para nuestros lectores?**

-Muchas gracias. Me llamo Federico Axat y nací el 19 de Junio de 1975, en La Plata, Argentina -tratándose de una revista dedicada principalmente a Stephen King sé que la fecha le resultará peculiar a algunos lectores-. Escribo desde la adolescencia, siempre suspense y terror. Soy ingeniero civil y ejercí durante algunos años. En 2003, con algunas novelas a medio empezar y varios relatos terminados, tomé la decisión de renunciar a mi trabajo y dedicarme de lleno a la literatura. Todavía sigo pensando que fue la decisión correcta, aunque abrirse camino en el mundo editorial no es sencillo. *Benjamin* es mi primera novela publicada, y ha salido a la venta en España en enero de 2010 por el sello *Suma de Letras*.

**-¿Cómo surge la historia de *Benjamin*?**

-La trama comienza cuando Ben, un niño de nueve años, decide esconderse en el desván de su casa, un sitio inexplorado que ha caído en desuso. Lo hace como una travesura, una forma de importunar a su madre, pero al permanecer allí descubre que a través de una serie de orificios puede observar a su familia... y descubrir cómo son ellos realmente en la intimidad.

Mientras me desempeñaba como Ingeniero en Guatemala, donde residí durante medio año, me dispuse a escribir un relato corto en torno a la idea anterior. Cuando empecé a explorar las distintas

aristas, entendí que lo que tenía entre manos permitía sustentar toda una novela, y así la empecé.

**-¿Tuviste que hacer trabajos de investigación para el libro?**

- Trato de documentarme lo mínimo indispensable; no me gustan los manuales dentro de las novelas de entretenimiento. Que el lector sienta que el autor quiere demostrarle "al pasar" todo lo que sabe de un tema gracias a sus investigaciones me parece uno de los pecados más grandes dentro de un thriller. En *Benjamin* no hay mucho lugar para la investigación, pero sí debí documentarme respecto a procesos de hipnosis, ciertas experiencias por las que atraviesa la hermana de Ben y un detalle técnico que aparece al final que lógicamente no puedo adelantar.

**-¿Cómo fue la respuesta de los lectores ante la obra?**

-Para ser sincero, debo decir que muy por encima de mis expectativas. Mi círculo íntimo quedó muy impresionado, lo cual tomé con cierta cautela en su momento, por razones lógicas; pero luego el mismo entusiasmo apareció en agentes y editoriales, lo cual fue muy gratificante.

**-¿Cómo definirías tu estilo?**

- Escribo literatura de terror, con una alta dosis de suspense. O quizás sea a la inversa. Mis historias se caracterizan por tramas con giros argumentales y soy muy cuidadoso con los finales; me gusta que cierren, que el lector no transite por las últimas páginas como si contemplara a un globo que se desinfla. Me gusta -para seguir con la analogía- que el globo se inflé cada vez más y que al final explote. Si el lector no se sorprende en algún momento con mis novelas... habré fallado.

**-En la actualidad es muy difícil no caer en los clichés clásicos del género. ¿Hay alguno en particular que hayas tenido que corregir a lo largo de la escritura?**

-La verdad es que a la hora de escribir no pienso mucho en lo que han escrito otros, ni siquiera autores que son referentes y que admiro. Siento que no tengo mucho margen de elección a la hora de escribir. Las historias se presentan, piden pista y hay que dejarlas aterrizar. En la medida que uno sea honesto con ese discurso interno -que vaya uno a saber de dónde sale, espero no me lo preguntes porque no tengo ni la más remota idea-, no habrá manera de caer en la copia, en las imitaciones burdas o en clichés.

**-El género terror no suele ser santo de la devoción de las editoriales. ¿Podrías contarnos los pasos que tuvieron lugar desde que escribiste el libro hasta que apareció a la venta en las librerías?**

-Creo que el género del terror no es la vedette del sector, pero tiene su lugar. De cualquier manera, el mundo editorial es todavía bastante incomprendible para mí; me cuesta interpretar ciertas modas o decisiones que toman las grandes editoriales, y la realidad es que no quiero condicionar lo que escribo en función de eso, así que no hago mucho para convertirme en erudito del mercado de libros. Respondiendo a tu pregunta, lo que tuve que hacer fue conseguir que un agente creyera en mi obra, y ella se ha encargado del resto, yo no he hecho gran cosa en realidad. Desde entonces estoy enfocado en mejorar y en escribir cada día mejores historias.

**-¿Escribiste algún otro libro? De ser así, ¿podrías contarnos más sobre el mismo?**

- ¡Sí! Tengo escritas dos novelas más.

Una de ellas es una historia de cinco adultos que se quedan encerrados en plena noche en una escuela para niños ricos. Lo curioso es que no pueden salir, ni siquiera forzando las puertas ni rompiendo los cristales, y que no se conocen gran cosa, así que el primer desafío que deben afrontar será entender ¿por qué ellos? Se llama *Mis Manos Frías* y es una historia de engaños, donde las cosas no resultan ser lo que parecen, con giros argumentales y sorpresas.

La otra es una historia más de corte policial, que tiene como protagonistas a un grupo especial del FBI que se lanza a la caza de un asesino en serie. Mi padre la ha leído y está esperando con ansias que la publique. Dice que es mi mejor novela.

**-¿En qué estás trabajando actualmente?**

-En una novela que tiene que ver con la niñez, con la amistad durante ese periodo de nuestras vidas. Si bien en *Benjamin* el personaje principal es un niño, el resto son adultos y tienen mucho peso en la trama. En esta historia -aun sin nombre- los personajes principales tienen entre diez y catorce años. Ha sido un desafío muy interesante y hasta ahora estoy muy contento con el resultado.

**-¿Qué escritores te gustan y/o tenés como referencia?**

-Me gustan mucho Stephen King y Michael Connelly.

**-La siguiente parece una pregunta de programa radial, pero así y todo vamos a hacerla: ¿Cuáles son tus tres libros de cabecera y por qué?**

-Si por libros de cabecera entendemos a libros de referencia o de consulta, no tengo ninguno. Te diré tres libros que me marcaron en su momento y sus razones:

*IT*, de Stephen King: Porque fue ese libro, cuando tenía 16 años, el que me hizo empezar a escribir. Fue de lo más gracioso: terminé de leer un capítulo, no recuerdo cual, pero era uno de los del medio, y fui a una habitación que había en mi casa con una viejísima máquina de escribir y empecé a escribir... ¡una novela! Por supuesto el resultado fue desastroso. Pero siempre pienso en ese momento porque representa un deseo ardiente que en ese momento se manifestó por primera vez, sin ninguna racionalidad ni previsión de mi parte. Terminé de leer y sinoplemente pensé: "Yo quiero hacer esto"... e inmediatamente lo intenté. Ese año escribí mucho de "mi novela desastrosa".

*La Isla Misteriosa*, de Julio Verne: Aunque cronológicamente debería ir antes, porque tenía trece años, fue el primer libro realmente "grueso" que leí... y me pareció grandioso. Todavía me parece grandioso. En *Benjamin* hay referencias a este libro.

*Mientras Escribo*, de Stephen King: Además de los consejos técnicos y de las deliciosas anécdotas de la infancia del autor, este libro me mostró algo que por ese entonces empezaba a vislumbrar, pero que no podía terminar de dar forma en mi cabeza: que escribir es un proceso netamente interno. Se trata de escuchar una voz interior, que nos habla, y que si decidimos prestar atención al exterior, enmudece. Es como si se ofendiera. Dicho en términos más mundanos: que si te preocupas por lo que se espera de ti a la hora de escribir, tienes muchas chances -aunque estoy tentado de decir todas las chances- de fallar.

**-¡Bueno Federico, agradecemos mucho tu tiempo y te deseamos mucha suerte con Benjamin!**

-¡Muchas gracias! Aprovecho para felicitarlos por la calidad de la revista. Sé que suena a frase hecha, pero realmente los sigo desde hace muchísimo tiempo. En algún número hasta han tenido la gentileza de publicarme un relato en la sección *Ficción*.

Por último, permítanme invitar a todos los lectores de **INSOMNIA** a que me visiten en *Facebook* bajo el nombre *Federico Axat-Escritor*; me encantará conocer sus opiniones y leer sus comentarios.

---

## **Reseña de Benjamin**

Tuve la oportunidad de leer las primeras páginas de *Benjamín* hace más de 6 años. La historia prometía y me dejó con ganas de más. Si bien ya en ese momento ya había leído muchísimos libros dentro del género suspenso/terror, hoy considero que las novelas me sorprendían bastante más de lo que lo hacen en la actualidad (llámese madurez de lector o como se quiera, en esos momentos todavía me gustaban mucho los libros de John Saul y Dean Koontz, cuando en la actualidad, en momentos donde releí algunos, me topé con obras bastante mal escritas y repletas de clichés del género. Resultado: decidí guardar buen recuerdo y no releer ninguna más).

Ya varios años después, entre 2006 y 2007, tuve la gran oportunidad de leer uno de los borradores de la novela completa. Y la promesa iniciada con esas primeras páginas derivó en una sorprendente novela.

Tal como reza la contratapa, Ben es un chico de 9 años que, enojado con su (permítanme decirlo) jodida madre, decide vengarse previo a unas vacaciones que ella ansiaba. Y para ello, decide refugiarse en un olvidado y oscuro desván.

Su desaparición desencadena su inmediata búsqueda en el pequeño pueblo de Carnival Falls y la preocupación creciente de sus seres queridos. Más, conforme pasan los días, todos comienzan a aceptar lo peor: Ben ha muerto.

Pero Ben permanece en el desván, donde pasa el día espiándolos, viendo sus discusiones y como se reanudan sus vidas sin él de por medio. Y es en la parte baja del desván donde encuentra una misteriosa caja, la cual contiene ciertos objetos que han quedado en desuso, pero que servirán muy bien para sus planes.

Solo Mike, el mejor amigo del padre de Ben, no acepta la muerte del chico y se embarca en una investigación junto con Allison, la ayudante del sheriff, en pos de averiguar que sucedió realmente.

El suspenso de la obra va en aumento en cada página, alimentado por las reacciones y miedos de sus familiares, desencadenados ante cada mensaje suyo dejado en "la superficie". Este es uno de los puntos más altos de la novela: el lector no sabrá a qué atenerse, que sucederá, en que concluirá

esta cadena de hechos inconexos entre sí, manejados por Ben como si fuese un titiritero, moviendo los hilos desde la oscuridad.

Tanto los escenarios como los personajes están perfectamente creados, siendo reales y lejos de los estereotipos clásicos del género. Todo el desarrollo de la historia es equilibrado, con un creciente suspenso que llega a su clímax en las páginas finales del libro.

Pero quienes somos y hemos sido asiduos lectores del género terror sabemos que es muy fácil toparnos con un final que lejos esté del nivel de la obra (sin ir más lejos, no son pocos los que hemos criticado unos cuantos finales de las obras del maestro del terror, Stephen King). Pero *Benjamin* no es el caso. Aquí tenemos un final sorprendente, de esos que nos hacen volver una página atrás para volver a leer los últimos párrafos y cerciorarnos que no nos hemos saltado ninguna palabra.

Sinceramente creo que no es fácil ser escritor del género terror en estos días. Además de ser un género bastardeado por críticos y literatos, la gran mayoría de escritores, guionistas y cineastas suelen "adaptar" siempre las mismas fórmulas, por lo que la originalidad se suele ver muy de vez en cuando. Y esta primera novela de Federico Axat termina siendo una historia muy original, muy bien escrita, amena y que tendrá en vilo al lector desde sus primeras páginas hasta la última. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

No-FICCIÓN

INFORME

EDICIONES

OTROS MUNDOS

CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

## CORTOMETRAJES

*In the Deathroom (II)*

**Un excelente dollar baby para adaptar este genial cuento de Stephen King**

**ARIEL BOSI**

*Exclusivo para INSOMNIA*

A fines de 2009 nos llegó el dato de que existía un nuevo dollar baby basado en la historia *In The Deathroom* (*En la Habitación de la Muerte*). Por supuesto nos pusimos en contacto con el director, quien accedió a que lo entrevistemos y muy amablemente nos envió una copia para que la reseñemos.

Personalmente, me topé con la segunda mejor presentación de un press kit en lo que concierne a dollar babies (¡hasta incluía un poster!).

Tal como expresé a lo largo de la reseña de la adaptación de *In The Deathroom* realizada por Luke Cheney, la historia de Stephen King es una de las pocas que me gustaron en la recopilación de relatos *Everything's Eventual*. Por ende, se podría decir que a mi juicio, las adaptaciones realizadas en base al relato ya arrancan con una ventaja: me va a gustar la historia.



**Película:** In the Deathroom

**Duración:** 22'

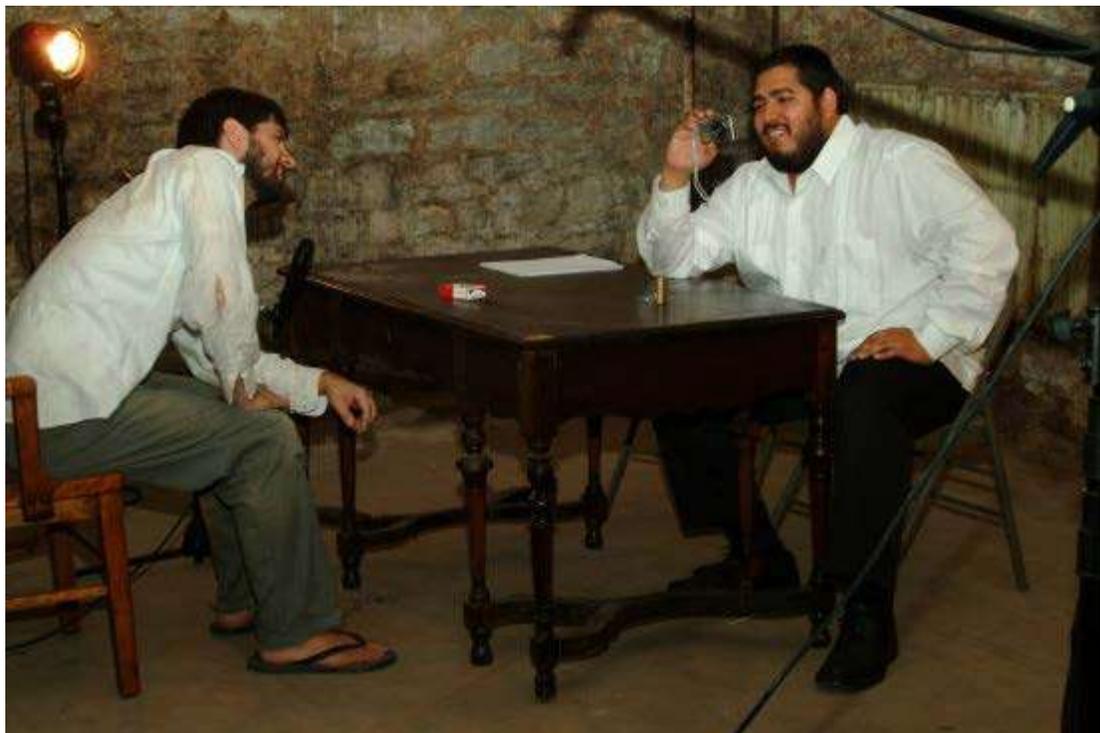
**Dirección:** Joe Leavell

**Guión:** Joe Lavell

**Elenco:** Chris Spurgin, Caleb Nunez, Russ Gross

**Estreno:** 2009

Basada en el cuento *In the Deathroom* (*En la Habitación de la Muerte*), de Stephen King



En esta oportunidad Joe hizo un muy buen trabajo, sin descuidar ningún aspecto de la adaptación. La misma es completamente fiel a la historia del autor. Pero a diferencia del otro cortometraje, en esta tenemos locaciones visibles, por lo que no hay un entorno oscuro que contribuya al suspenso. Aquí es donde sale a relucir la mano de los actores, quienes hicieron un excelente trabajo, y el oficio del director con un manejo de cámara perfecto.

El corto, con una duración ideal para la historia, es balanceado a lo largo de su longitud. Quizás hubiese sido una buena idea agregar con voz en off algunos de los pensamientos del protagonista, pero esto es simplemente una opinión personal.

En resumen, *In the Deathroom*, dirigido por Joe Leavell es un dollar baby realizado de manera muy profesional y respetando de manera fiel y amena la obra original del autor. ¡Nuestras felicitaciones al director y todo su equipo!

---

## Entrevista a Joe Leavell



**-¿Podrías contarle sobre vos a nuestros lectores?**

-Hola. Soy Joe Leavell, un artista de Indiana, fotógrafo y cineasta.

**-¿Cómo surgió el proyecto de filmar *In the Deathroom*?**

-Estaba en búsqueda de un proyecto para adaptar y le escribí a varios escritores preguntando por los derechos para recrear una historia. Grande fue mi sorpresa cuando la oficina del Sr. King me llamó y me informó sobre el proyecto de dollar babies.

**-¿Por qué elegiste esa historia en particular? ¿Tenías otra en mente?**

-Inicialmente estaba interesado en *The Colorado Kid*. Principalmente me gustaba la idea de trabajar en una oscura historia noir, pero no tuve la opción para la historia. Por lo tanto surgió *In The Deathroom*, creo que debido al antecedente de mi cortometraje *The Devil's Bride*. La misma tiene muchas similitudes con *In The Deathroom*, por lo que comenzamos con ella inmediatamente.

**-¿Sos fan de Stephen King? De ser así, ¿cuáles son tus libros y adaptaciones preferidas?**

-Me encanta la saga de *The Dark Tower* y los libros *Bag of Bones* e *Insomnia*. Respecto a adaptaciones, hay tantas que mis preferidas son demasiadas. *Cujo*, *Christine*, *The Shawshank Redemption*, *The Mist*. Tengo un Chevy del año 57 en el que he trabajado desde que tenía 16 años, por lo que entendí la extraña historia de "el chico y su auto". Escuché el cassette de *The Mist* en 3D dentro de mi auto y pensé que era una de las mejores cosas que me pasaron. Así que si... diría que soy fan de King.

**-¿En qué estás trabajando actualmente?**

Tengo algunos proyectos en carpeta. Uno es una historia de ficción que está en fase de -

postproducción, y otro es un documental sobre el desarrollo de la niñez.

**-¿Podrías contarnos más sobre la filmación de *In The Deathroom*?**

-Todo fue filmado en tres días de doce horas, y fue adecuado de acuerdo a los horarios de los actores. Tuvimos cientos de personas ayudándonos con todo, desde la creación de la máquina de la muerte hasta gente juntando fondos u ocupándose del catering.



**-¿Fue estrenada la película en algún festival?**

-Hicimos un estreno para el reparto en el Strand Theater en Shelbyville, Indiana. También se pudo ver en el festival *Dollar Baby Fest A*, *Troma-Fest* en New Mexico, e *Indiana Players Fest* en Pennsylvania. Envié copias a varios otros festivales de los cuales no he tenido noticias por ahora, por lo que llamen a sus festivales locales y pregunten.

**-¿Planeas adaptar otra historia de Stephen King? De ser así, ¿cuál?**

-Me encantaría, pero por ahora no he tenido la chance de pensar sobre ello.

**-Bueno Joe, muchas gracias por esta oportunidad. Para despedirnos, ¿hay algo que quieras decirle a nuestros lectores?**

-Pronto actualizaremos nuestro sitio web [WWW.INTHEDEATHROOM.COM](http://WWW.INTHEDEATHROOM.COM), por lo que chequéenlo y agéndenlo. Si saben de algún festival en el que quieran que se proyecte la película, háganmelo saber a [INTHEDEATHROOM@GMAIL.COM](mailto:INTHEDEATHROOM@GMAIL.COM). ¡Pidan que proyecten *In the deathroom*, dirigida por Joe Leavell! ¡Gracias Stephen King! ¡Y gracias fans!. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
A FONDO
No-FICCIÓN
INFORME
EDICIONES
OTROS MUNDOS
CORTOMETRAJES
<b>LECTORES</b>
CONTRATAPA

**LECTORES****LA TORRE OSCURA 1**  
**Gisela Gigliotti (Argentina)**

"...Descubrí a Stephen King de chica y luego de tantos años, luego de tantas lecturas infiltradas, tantos otros escritores y personajes e historias vuelvo a mi mitad siniestra, intentando completar algo que había quedado pendiente.. y que momentáneamente olvidé. Tengo todos los libros de La Torre Oscura salvo, el número uno. Leo y leo los demás capítulos de la saga sintiendo el vacío del primero, la necesidad de leer un principio que aún no consigo... ¿alguien sabe dónde puedo comprar este ejemplar? ¿Alguno de ustedes (mágicamente) vende libros de Stephen King y tiene el tomo I de la Torre Oscura? Por favor avisen... el tintero seguirá perdiendo hasta bien no pueda completar mi historia..."

**Respuesta**

Vaya atrevimiento el de Gisela: leer la saga de *La Torre Oscura* a partir del Tomo 2. Imaginamos cómo te debés sentir. Pero, por fortuna, no deberías tener mayores inconvenientes en conseguir el Tomo 1 en las librerías argentinas, porque fue reeditado hace unos años, en su versión revisada. De todos modos, no dejes de consultar nuestro sitio amigo, [WWW.RESTAURANTDELAMENTE.COM](http://WWW.RESTAURANTDELAMENTE.COM), librería virtual especializada en el maestro del terror.



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

[INSOMNI@MAIL.COM](mailto:INSOMNI@MAIL.COM)

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben. Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

**AGENDA 2010****Magalí Silva (Argentina)**

"...Me gustaría hacerles una pregunta sobre algo que salió en el último número de la revista. ¿Hay algún lugar donde se pueda conseguir la agenda de Stephen King 2010 en Argentina? ¿O alguna venta por Internet?..."

**Respuesta**

El *Stephen King Desktop Calendar 2010*, que presentamos en la sección *Contratapa* del mes pasado, lamentablemente no está a la venta para el público en general, ya que es exclusivo para socios del BOMC (*Book of the Month Club*), una especie de *Círculo de Lectores* en Estados Unidos. Si nos enteramos de alguna otra forma de conseguirlo, lo informaremos en la revista.

**CUATRO DESPUÉS DE LA MEDIANOCHÉ****Graciela Dillet (Argentina)**

"...Hola! Por favor, ¿podrían decirme si esta antología fue editada en castellano? Me refiero a *Four Past Midnight* (Cuatro Después de la Medianoche), que incluye las historias *The Langoliers* (Los Langoloides), *Secret Window, Secret Garden* (Ventana Secreta, Jardín Secreto), *The Library Policeman* (El Policía de la Biblioteca) y *The Sun Dog* (El Perro de la Polaroid). Gracias..."

**Respuesta**

La antología *Cuatro Después de la Medianoche* es un libro que se encuentra agotado en Argentina, aunque recientemente la *Editorial Sudamericana* publicó, en su sello *DeBolsillo*, *Dos Después de Medianoche*, que contiene los dos primeros relatos. Es de esperar que en los próximos meses se edite el segundo tomo. De esta manera, aunque sea en dos volúmenes, es posible disponer del libro completo..■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

A FONDO

No-FICCIÓN

INFORME

EDICIONES

OTROS MUNDOS

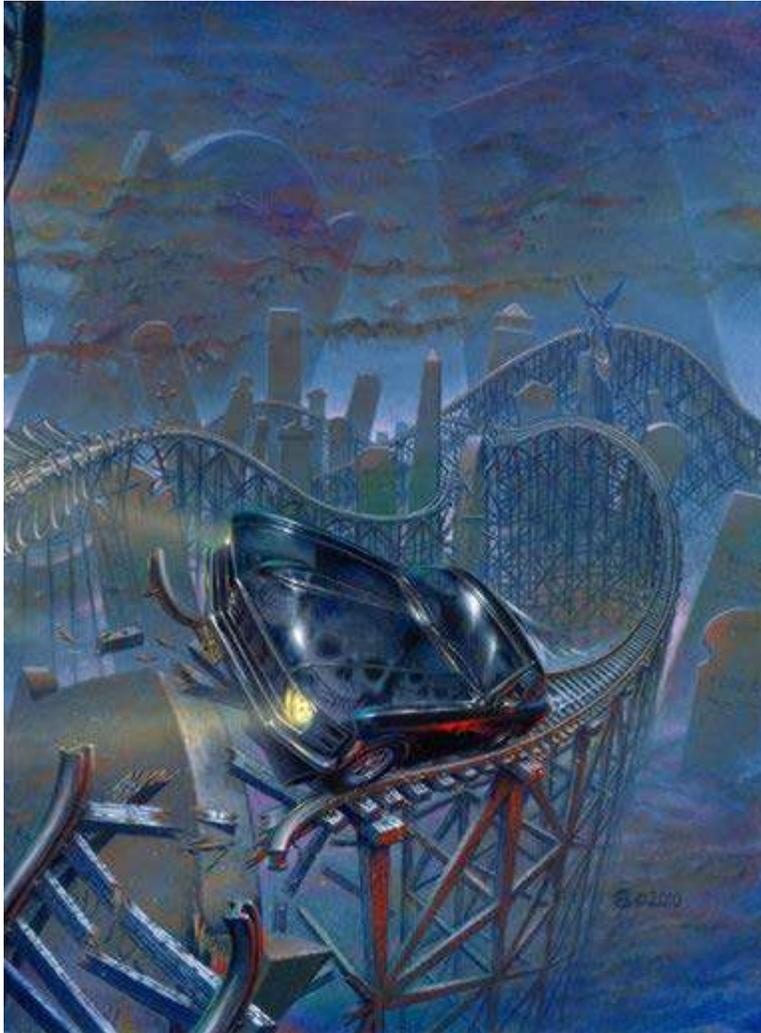
CORTOMETRAJES

LECTORES

CONTRATAPA

CONTRATAPA

## Portada de *Riding the Bullet*



Lonely Road Books editará la edición *Deluxe* de *Riding the Bullet*, que contiene el relato original de Stephen King y el guión que el director Mick Garris escribió para su adaptación a la pantalla grande. El libro, además, presentará gran cantidad de dibujos de Bernie Wrightson y de Alan M. Clark, quien se encargó de la excelente ilustración de la sobrecubierta, que vemos en la imagen.■

RIDING THE BULLET: THE DELUXE SPECIAL EDITION DOUBLE  
LONELY ROAD BOOKS  
ILUSTRACION DE ALAN M. CLARK